工商日報
中華民國僑委會登記證台教新字第壹弍零號
香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物
THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS
43, Des Voeux Road, Central
HONG KONG
Cable Address 2075
P. O. Box 62
督印及承印 工商日報有限公司
今日出紙三大張 每份港幣壹毫

本報今日出紙三大張仍售壹毫

美援越轟炸機隊抵西貢附近基地

美太平洋艦隊司令賽德斯昨抵西貢

【南越邊和十三日路透社電】南越邊和省首府邊和城（地在西貢東北廿英里）之戰界性軍用機場上，有新近飛達之美國螺旋槳式飛機一中隊，正受嚴密保護。現在盛有猜測，認為此批飛機及其機員，可能為在美國總統私人軍事顧問泰勒上將最近訪問南越之後，美國答應調來南越部隊之先遣隊。在此等猜測持續不息聲中，記者未曾獲准與駕上述飛機來南越之美國機員作何直接接觸。軍方人士稱：邊和空軍基地早於一個月前加以修理及擴築，而為美國飛機之到來從事準備。越南休戰國際監察委員會稱：該委員會曾接通知，謂美國之上述飛機，在用以替換南越空軍之陳舊飛機；美國之人員，則將代南越訓練飛機駕駛人員及地勤人員。記者提出有關美國上述飛機與人員之問題，使美國派駐南越之軍援顧問團及美國大使館顯有不恥之感。南越局勢如果突告惡化，美國此批飛機與機員是否會用以對付共黨游擊隊，該顧問團與美國大使館均未有發表說明。刻在南越高原之路透社一記者，發現南越軍事人員間明確認為：共黨不久會在該高原地區發動大規模攻擊。此一地區包括昆嵩、邦美蜀與安溪。按：安溪乃南越政府於該高原區設立行動總部之地。南越政府部隊在該地之實力，已於最近增大，現均預料今後數月，將有激戰發生。

【西貢十三日合衆國際社電】美國太平洋艦隊司令賽德斯海軍上將，今午抵達此間，從事一次為時一日之訪問，並與此間美國軍援顧問團人員會商「海軍問題。」當被詢及有關與南越局勢時，賽氏答以「嚴重」兩字。渠謂：「美國刻下無意派遣第七艦隊至此地區，惟如有此需要，則可做到。」渠在機場發表談話時作此表示。

【華盛頓十三日法新社電】紐約前鋒論壇報今日稱：「現時在東南亞之問題，並不是美國應否派兵協助南越，而是南越士兵能否被鼓勵、訓練及被說服能有效地幫助自己，一如吳廷琰總統最近在一項聲明中所提及者然。」該報謂：「吾人願意見到南越認識到南越人民能夠作較大自助，而且認識到吳廷琰對其人民及美國所負之責任，並未完全履行。渠可能知道渠之領導階層，以與不關心及無希望之決心冊簿。」

過去三天來 南越境戰事激烈

美越同策劃清剿共黨游擊隊

【西貢十三日路透社電】此間軍方人士今日稱：過去三日內，南越境內之共黨游擊隊與政府軍雙方，合共傷亡三百人以上，即共黨游擊隊方面死一百五十五人，被俘者一百人。南越政府軍方面死二十人，失踪者卅人，受傷者四十五人。上週雙方部隊曾發生戰鬥七十次，其中五十次發生於前線南面之廿一省境內。南越軍方人士稱：本月初，南越政府有「A六」式戰鬥機一架，在中部首邑順化西南約廿哩山頭之共軍高射炮火擊落。上週末，有共軍游擊隊一百名左右，在西貢東北約二百哩之海邊南部政府軍一連發生戰鬥。雙方交戰一小時，後共軍退走，遺下屍體十二具。南越政府部隊則有十人陣亡，九人受傷。

【西貢十二日路透社電】美國戰鬥轟炸機隊及訓練機與空軍人員數百名抵達後，美國軍事顧問團與南越當局在此間舉行會商。接近南越政府之消息人士稱：美國將已……

英美要求蘇恢復談判 有管制停試核子武器

【倫敦十三日美聯社電】美英兩國今日請求蘇聯恢復討論一項能管制之停止核子武器試驗問題之談判……

監委向政府指摘 對國際宣傳失當

【台北十三日美聯社電】中華民國監察委員……今日要求中華民國政府加強對共心戰之國際宣傳……

泰國內長乃巴博 指柬埔寨軍 迭侵入泰境

【曼谷十三日美聯社電】泰國境內與柬埔寨接壤之七省省長……

蘇俄特務頭子 塞立賓被免職

【莫斯科十三日路透社電】蘇聯安全委員會主席塞立賓已被免職……

胡志明抵北平 傳為調解 中俄共糾紛

【東京十三日合衆國際社電】北越主席胡志明在由莫斯科返國途中，於今日行抵北平……

狄托指阿爾巴尼亞 屢向南斯拉夫挑釁

【伯爾格萊德十三日美聯社電】狄托總統今日促請西方國家勿拒絕蘇俄最近對柏林問題所提出之建議……

芬蘭緊急會議 討論蘇俄照會

【赫爾辛基十三日美聯社電】芬蘭政府今晚乘火車返抵此間……

蘇對詹森演說 指為好戰論調

【莫斯科十二日合衆國際社電】蘇共機關……

美陸長在北約會議中宣稱 美加強核子軍備 使蘇俄不敢進攻

甘迺迪表示以充沛武力協助歐盟邦

【巴黎十三日合衆國際社電】美國陸軍部長史塔爾今日稱：美國現正加強其核子及普通軍備，務使蘇俄知道任何類武裝進攻，將被擊敗。渠並指出，美國若干盟友，在防衛上未能如美國一樣努力。渠在北大西洋公約組織第七屆議會會議中致詞。

【巴黎十三日法新社電】甘迺迪總統今日致函與北大西洋公約組織議會會議，謂西方同盟之領袖，不獨應該「供應充沛武裝部隊，而且應獻出將能遏止戰爭，以及防止尚突發生之戰略」。美國陸軍部長史塔爾，今午在議會會議中宣讀總統之信。總統謂：「余認為在地面之部隊，對北大西洋同盟而言，現時與歷史上任何時期同樣重要。」甘迺迪謂：此說明渠為何派遣陸軍部長代表渠出席會議。

洛克斐勒稱 倘受核子襲擊 美國仍能生存

【紐約十二日合衆國際社電】紐約州長洛克斐勒今日稱：美國能夠在全面核子襲擊下生存及「迅速地復興」……

受柏林危機影響 西德總理宣佈 延長徵兵計劃

【波昂十三日合衆國際社電】總理阿丹諾今晚宣佈：延長西德徵兵服役十二個月時間之計劃，此因柏林危機之故……

英報謂香港已接納 國際棉織會議安排

【日內瓦十三日法新社電】倫敦金融時報今日刊載之消息稱：香港……

國姐李秀英在倫敦 獲得英國人士擁護

【倫敦十三日中央社專電】倫敦華僑及英國友人們，週末仍為李秀英小姐在「世姐」競賽中的光榮勝利，歡欣不已……

一度斷市·捲土重來

世界馳名治咳聖藥

非洲海底椰止咳露

海底椰結晶 是咳藥精華
任何的咳嗽 一服即消除

百聞不如一見·既見不如一嘗
本世紀獨一無二·最驗止咳良藥

總代理 瑞昌西藥行 香港永樂街一四二號 電話四四八二一

九龍旺角大南街1212號
成德大厦
快將完成

特設保險公司 慈濟學校 宿院
成德置業有限公司

百安大廈
保無舞院公寓
地下旺盛商場
欲購從速
存貨無多
快將完成
樓高十一層

接洽處 百安置業公司

九龍旺角道
常安大樓
特價十天
原價九折
地點最旺
年期最長
價錢最平
兩梯一伙
地下適合各種營業 每層三間十六房

偉倫大厦

環境幽雅
標準洋樓
分期付款·分層出售

尖沙咀山林道
環海大廈
第二期工程開始分層出售
九折 優待 祇有兩天
地點高尚 交通便利 年期長久

鴻星營造有限公司
九龍尖沙咀山林道五十五號A地下 電話：七二三六六
洽購處

艾菲粵菜館擴充營業
明天晨早八時啟市
擴充期內，酬謝顧客
凡光顧晚飯拾元以上贈飲大啤一支或小雙蒸一支
正宗粵菜·早午茶點
著名 金牌太爺鷄·化皮乳豬
晚飯筵席·生猛海鮮
特聘頤園酒家名廚主理
地址：中環德忌笠街十一至十三號
電話：二二八四二一·三八四七三
營業時間：上午八時至午夜十二時

欽定全唐文
半價預約
售價 國外精裝美金5060元 平裝美金2530元
半價預約 國外 精裝美金30元 平裝美金25元
滙文書局
集成圖書公司

承銀主命貴重物業出投
拍賣人梳沙先生
銀主代表律師劉陳高律師事務所

譚達堂 尿病丸
總代理處

所謂柏林四點新建議原是假局
蘇俄根本無讓步計劃
東德共黨譏笑西方「表錯情」
英駐蘇大使報告倫敦證實蘇無此建議

【倫敦十三日路透社電】英國駐蘇大使羅拔斯最近曾有數封公文發交此間之外交部。渠之報告證實現時並無蘇聯解決柏林問題之新四點計劃。英外交部發言人今日於記者招待會答覆詢問時稱：「吾人不知有任何蘇聯四點計劃」。又謂，外交部已接到羅拔斯爵士發來之公文數封。在此英國大使於星期五飛往莫斯科與美法及西德等三國大使集會後，將會議情形具報外交部。在會議之內，西德大使克羅爾報告其與克魯契夫會談一百零五分鐘之經過情形。此間之外交人員稱：克魯契夫與西德大使會談中，並未提出新四點計劃。

【柏林十三日合眾國際社電】東德共產黨今日否認蘇聯總理克魯契夫之柏林政策已有重大改變。彼等譏笑莫斯科傳出蘇聯已起草一項對西方讓步之新四點計劃，以和平解決柏林問題之消息。共黨青年團之「青年世界」報社論稱，此非新計劃。

四點計劃傳出原因
乃西德大使向老克建議
克羅爾可能被免職

【波昂十三日美聯社電】今日西德政府表示其駐蘇大使克羅爾，因為未有授權而擅自向蘇總理克魯契夫提出柏林建議，而可能被革職。外交部新聞處長希爾在記者招待會上稱：克羅爾之命運可能在星期二日返波昂報告之時決定。

【波昂十三日路透社電】西德外交部發言人今日稱：西德駐蘇大使克羅爾，在其最近與蘇總理克魯契夫會談中，已採取一種「越軌之主動」。渠稱，此一事已分別通知西方各同盟國。西德政府發言人艾克卡德亦謂，克羅爾於上星期四在克姆林宮之會談中，似曾提出「屬於其本人之意見」。此兩發言人於記者招待會答覆詢問關於最近推測蘇聯提出柏林問題四點計劃一事，係由克羅爾本人首先發動之消息時，發表上述談話。有以克羅爾本星期回國後，將否重返莫斯科相問者，外交部發言人稱，「此仍將視其此次回國之結果而定。」艾克卡德稱，從克羅爾之報告上觀之，克羅爾與克魯契夫會談時，渠自動提出者祇是傳說之四點計劃中之兩點：㈠西強應達成關於西柏林新地位之協議。㈡蘇聯與東德應尊重此協議。有以克魯契夫對此兩項建議之態度如何為問時，艾克卡德稱，「大部份採納」。

北約秘書長警告西方國家稱
柏林談判勿感情用事
不可謬然與蘇俄協議

【巴黎十三日美聯社電】北大西洋公約組織秘書長史迪克，星期一日促請西方「勿為感情衝動」而與蘇俄進行談判，俾達成暫時協定或應急之策，以結束柏林危機。史迪克在北約組織國會議員代表會議第七屆年會開幕時致詞稱，西方必須結合實力，俾獲更恆久之解決與決心，附以明敏之策略，俾於將來與蘇俄談判柏林問題。渠又謂：唯一之途徑為不要為感情衝動而祇求暫時協定。蓋因雙方均不願意亦確實受不起戰爭也。渠建議：此等應急之安排，可能取得若干時間。

【巴黎十三日路透社電】北大西洋公約組織秘書長史迪克今日表示謂：世界政治局勢在過去一年已大為惡化，雖非惡化，吾人亦已回復冷戰或休戰之時期。渠於今日在此間之北約組織議員代表會議年會開幕時稱：真正和平及實際安定之希望，似乎更為遙遠，蘇俄以不懈之精力及無情之野心……德國問題方法。史迪克在該北約組織十五國立法代表之會議席上稱，柏林糾紛為政治及經濟動力之一，蘇俄企圖向西方進行離間。

行為，恢復對歐洲中部儀式作正面攻擊，實際即在一九四九年夏季北大西洋公約簽訂後，及柏林封鎖結束時情況之再度開始。是故，軍事實力仍為一項北約組織成功政策之首要。史迪克又稱：西方不能對柏林問題讓步，倘果因柏林而發生戰爭，則其主要起因乃由於擁有毀滅武器與流行哲學之過度野心人物，欲實行彼等統治全世界所致。行即卸任之大會主席開格利（挪威人）提出警告稱：蘇俄

對柏林正進行威脅，渠呼籲應加強大西洋聯盟。

【巴黎十三日法新社電】法國外交部長德姆維爾今日表示謂：柏林危機不僅關係德國及西歐之前途，而且關係整個自由世界之前途。渠在此間開幕之北大西洋公約組織國會議員代表會議致詞稱：北約會議國彼此之間曾對該問題作協商。渠謂：法國政府極注意本會議對該問題之結論，並指出，自第二次世界大戰結束以來，從未有對一事如此嚴重之關切。

剛果要求聯合國
斷然對付喀坦加

【利奧波德維爾十三日美聯社電】剛果總理阿杜拉星期一日請求聯合國當局，以實際之方法，俾斷然結束喀坦加之脫離狀態。渠要求聯合國軍拘捕一切僱傭兵及非正規外國軍事顧問，押送剛果法庭訊辦。阿杜拉在宣布聯合國秘書長宇丹，確定渠欲提出要求解決剛果危機之政策時稱：吾人期待安理會提出明確之態度，以實際之方法全面結束喀坦加之脫離狀態。安理會於星期一日開始再辯論剛果問題，安理會今年二月廿一日曾授權聯合國部隊逮捕及驅逐……明確之指示，希望安理會給予更明確之指示，俾與聯合國一高級軍官……當局處理此事。惟剛果問題結束時，將無任何辯論通過。

傳蔣總統曾秘密發言
在國民黨四中全會中
認不否決外蒙為明智

【台北十三日泛亞社電】據此間消息靈通人士今日透露：蔣總統昨在國民黨全會發表演說謂：中華民國此次放棄否決外蒙進入聯合國之舉，乃正確而明智之步驟。蔣總統係以黨總裁身份對四百二十名出席代表發言，此為渠第一次針對此問題而發表之言論。據悉蔣總統提出外間所傳中共與蘇聯發生歧見事稱，不管中共與蘇聯之間發表何種歧見，兩者企圖征服世界之侵略性目標絕無變更。蔣總統表示蘇聯之一再進行核子試爆，已對世界和平與人類之安全構成重大之威脅。據消息靈通人士稱，渠在全會之發言歷時一小時之久，以上各點即為未對外正式發表者。

蘇首名太空人
加格寧將訪印

【新德里十三日路透社電】蘇俄官員今日稱：蘇俄第一太空人加格寧，將於本月底前來印度訪問。加氏原定今年九月來訪，因當時身體患病，致將訪問印度之行展期。

說明：英女王伊利沙白二世，偕王夫官式訪問迦納，圖為女王十一月九日抵達阿克拉機場時，在檢閱台上與迦納總統恩克魯瑪……。（美聯社）

共黨陣營分裂擴大
蘇抨擊反黨集團
義共亦表示不滿

【羅馬十二日路透社電】此間據今日透露消息稱：克魯契夫之猛烈抨擊史達林主義及反黨集團，已挑起義大利共黨中之「思想危機」。義共黨中委會一次會議中，各發言人公開表示懷疑，莫斯科之是否無錯誤，並號召國家共產自治，及國際共黨運動多極指導。義共黨中委會委員史班尼奧稱：最近莫斯科之俄共大會留若干問題不能答。渠建議義共召開一次大會，俾討論莫斯科大會以後之局勢。史班尼奧又謂：單純以個人崇拜為根據所說之罪行之官方解釋，殊不令人滿意。昨晚在此間開幕之為期兩天之義共中委會會議，今日一共黨報紙綜述之：各演說內容透露義共與莫斯科之思想分歧。中委會委員阿曼杜拉稱：廿二屆俄共大會顯示一致無異議之時期已告消逝。現時需要者乃為注視蘇俄、中共、義大利、法國、南斯拉夫及古巴之種種色色情勢及立場。此等各色各樣之情勢為共產主義在世界進展後必需及無可避免之結果。渠稱：國際共產主義現時應有許多個中心，此點是不會削減國際主義的。阿曼杜拉又謂：義共應對其他共黨之政策，表示有自動之判斷。

【羅馬十二日合眾國際社電】義大利共黨國際喉舌「聯合報」今日引述義共中委黑里對中俄共爭辯所下之界說如下：「關於各國共黨今日辯論之和平與戰爭之急切問題，如祇申明戰爭可能避免之原則，仍屬不足，必須對共存政策如何實行達成協議。」此似為中俄共歧見之徵兆。

阿爾巴尼亞共黨首領
仍不斷斥蘇俄
對阿惡意中傷

【東京十三日美聯社電】北平電台今日引述阿爾巴尼亞首都地拉那市一則報導之說法稱：阿國共黨頭目霍查，最近曾赴該國克沙，此城係以蘇俄已故獨裁者史達林之名為名（此城為石油中心史達林城）一行。該報導內首先述及此點消息，謂霍查在克沙曾在史達林城「強調阿爾巴尼亞人民對光榮之中國共產黨，手足情誼之中國共產黨，對俄國人民及對社會主義陣營內各國人民與光榮的、馬列主義之政黨所有之深厚而熱愛之心懷友誼」。中共及阿爾巴尼亞，現與蘇俄及蘇俄之其他附庸國發生糾紛。俄共在上月召開第廿二屆全代會以始，在蘇俄之赤色附庸國內，史達林之名字及紀念碑均趨消滅。俄共該次全代會抨擊史達林之個人崇拜作風，並指摘阿爾巴尼亞支持史達林之此一作風。中共則曾替阿爾巴尼亞辯護，而支持史達林之作風。

【倫敦十二日路透社電】阿爾巴尼亞今日報導稱：阿爾巴尼亞共黨領袖霍克沙，已對修正主義者及克魯契夫之抨擊，加以駁斥。霍克沙在地拉特城舉行會議時，對阿國人民之勞工黨之攻擊，加以駁斥。霍克沙又謂，修正主義者力圖加以中傷，然帝國主義者及現代修正主義者，誓之阿爾巴尼亞人民、與蘇俄之光榮之列寧共黨之人民、阿爾巴尼亞人民之與蘇俄人民偉大之友誼，將有數百年之絢爛。霍克沙其後前赴貝雷特，繼續其旅行阿國各省之行程。

葡國大選
平安渡過

【里斯本十二日美聯社電】星期日葡萄牙進行大選，選民由薩拉柴支持之候選人名單中，選出國會議員。反對派已促使所有公民抵制選舉，作為反對彼等所謂在統治葡國將有三十二年之七十二歲總理薩氏統治之下，並無政治自由之姿態。推測人數於反對薩氏支持全國同盟候選人之人七撤回競選，對此呼籲甚為冷淡。內政部官員稱：彼等意料點計擁護之選票約九十萬至一百萬張。葡萄牙投票結束後兩小時，內政部發言人謂選區超過百分之八十經已投票。最初結果全國同盟候選人皆得總理故鄉維米羅登記選票百分之九十六。內政部公佈之其他結果，則有一九五八年大選反對派總統候選人德加度將軍……選民之投票者佔百分之六十四．五。……為百分之八三．八。雖有共黨及其他反對派呼籲在街上作反薩氏示威，此次選舉無甚刺激。

【里斯本十三日合眾國際社電】葡國內政部長山度斯今晚稱：大選前夕之衝突中死亡者三名，警察及一名國家衛隊受重傷。今晚射擊發生於阿爾馬達人烟稠密之地區，當時警察曾與示威者衝突。彼又謂葡國一百五十萬選民在今日國會大選中支持政府。

【摩洛哥．丹吉爾十三日合眾國際社電】葡國叛黨領袖加爾華奧上尉星期日稱：倘事件進行順利，渠可以於兩個小時之內返回葡萄牙。加爾華奧曾於今年一月劫奪郵船「聖瑪利亞」號，及策動本月十日劫奪一架民航機，渠對該神秘之語并未加以解釋。渠在酒店之客房收聽廣播葡國大選之結果時，對本社記者稱：倘事件進行順利，本人能於兩小時內抵達葡萄牙。記者詢渠對另一反政府流亡者狄爾加杜將軍已放棄劫奪航機陰謀之領導，加爾華奧發表意見稱：狄爾加杜是個瘋子，余將繼續實行鬥爭主張，至死方休。加爾華奧稱：渠已將航機逃亡之獨家新聞版權售給法國一家雜誌，彼等有接見劫機者及拍照之全部權利。

台北報紙刊稱
葉公超辭職
已獲得批准

【台北十三日泛亞社電】接近官方之英文「中國日報」今午謂：中華民國駐美大使葉公超辭職，已蒙批准。據稱，葉氏係以個人健康不佳為理由，提出辭呈，上項消息未獲官方證實，惟政界人士對於葉氏不再返華府任所事，已傳說數日之久。

社論
外交上應如何表現堅定、特立精神

當前國際外交形勢：共黨囂張，西方大國怯懦因循，中立主義者譸張為幻，若干新興國家愚昧無知。我國處此中間，自感種種困難，以言開創，固力有未逮，無已，求能於堅定中表現自己特立的精神，未嘗不是今日涉處之道，但多年以來，我當局似乎尚未做到。

自放棄否決外蒙入會一事以來，更顯出了我當局在這方面的動搖和紛亂，如對外蒙入會問題，聯合國代表權問題，負責人隨便發言，貽敵以隙，引起疑慮，又如所傳，為了外蒙入會這一問題，決策的內部有矛盾的意見，甚至代表團中間，也有消相反的主張，由此又引起了行政院改組，某人辭職的消息，這些，都可以歸納於不堅定，缺少特立精神。我們認為，這種現象，是經不起紛難考驗的事實，以這樣的身手，又怎可以應付得流過急激的國際狂流呢？

我們看到美國紐約時報十月卅一日社評，謂美國勸使我國取消對外蒙入會使用否決權時，曾作兩點承諾：一、美國不承認外蒙；二、美國在安全理事會對外蒙入會申請表決時棄權。此外還有一個承諾，就是美國打消准許……入境的決定。紐約時報這篇社評的標題是：「對蒙古的拙劣討價還價」，大有認為美國為取得我國放棄使用否決權而付出這樣的「代價」，是殊不值得的意思。然而就我國的立場言，如該報所說，則前兩承諾，到底有什麼實質作用？後一承諾，尤屬笑話，因文蒙是一個什麼東西，居然可以成為一種具有嚴重意味的交換條件？要是所傳不虛，而我外交當局竟也怡然接受，不惜以神聖否決權來交換，實在顯得低能可憐！

在一般想像中，我國的放棄對外蒙入會使用否決權，主要是為了保全我國在聯合國的代表權，也就是說，祗要我國放棄對外蒙入會使用否決權，則我國在聯合國代表權就絕對不成問題。當政府宣佈改變對這問題的政策時，王副院長在立法院報告，也以此為唯一的論據。然而，事實也大有疑問。據六日台北泛亞社訊：「聯合國於討論中國代表權時，中華民國將能得多少支持票，外交部方面不願作公開的估計。發言人蒯燮孫說：『此須視多種因素而定，此時不便多所揣測。』」這說法，就是一種「疑問」。又據八日台北中央社電：「中國外交部次長許紹昌，本日在立法院外交委員會中說：『我國在本屆聯合國大會中，將可保住代表權。』」這說法比較肯定，然亦「將可」而已，亦且「本屆」而已。那麼，我們正不知放棄神聖有效的否決權，換來的代價究竟是什麼？

我們也曾對代表權問題，指出過兩點：一、如果根據聯合國憲章第十八條的表決，我們尚可勉強接受；二、如果照所謂組設「中國代表權問題研究委員會」，作成報告，於下屆大會提出的辦法來解決，我們是不能接受的。而近日有些外訊所傳，謂美國正在努力於進行促成一個「中國代表權問題研究委員會」之類，若然，我們或不致於否定美國的善意，然而美國為什麼不努力於根據第十八條的活動，而一定要這樣呢？我們不能不懷疑到表決的票數問題。根據聯合國憲章第十八條規定：「大會對於重要問題之決議，應以到會及投票之會員國三分之二多數決定之」，運用這條憲章，其第一步需在聯大決定中國代表權問題乃屬「重要問題」，所需表決票數僅需過半數。以一百零三個會員國計，即需得五十二票。以後如有人企圖把中共拖入聯合國，就必需有三分之二的多數贊成。現在，是否連這五十二票也有問題呢？法非集團那十二票，是否也可能不確定？因為表決票數有問題，所以美國不得已而求其次，退而想出組設「中國代表權問題研究委員會」一案，以為這辦法會較之根據第十八條為有把握呢？這麼一來，即使美國這辦法成功，而我國於備受侮辱之餘，所能得到的，還不過是代表權一年的壽命，到了明年，倘對外蒙入會這樣的否決權沒有了，再拿什麼作為交換條件？又想什麼辦法來再維持一年？這種「苟延殘喘」的可憐作法，我們正不知中華民國的顏面放在什麼地方？

我們認為，外交不一定要得到勝利，但至少應該做到不要丟臉，不要自暴弱點，因而必須表現堅定，必須表現出特立精神，能如此，則雖敗猶榮，不然者，失敗加上恥辱，還說什麼外交？如上所述，我代表權的結果如何，雖尚未知，然我們的臉，已經丟了不少，我們的弱點，已經暴露無遺，今則內外傳說紛紛，國內人心不安，其直接間接的損失，將不是一個「短命的代表權」所可補償的。

此外，也據傳駐美外交人員，對於美國記者常有漠視情事，以致紐約時報常有刊出……的消息和評論，引起旅美華僑的不滿（見本報六日的紐約航訊）。而本報六日的紐約航訊「我在聯合國中的態度軟弱」，已引致旅美華僑的極大反感」。紐約時報為美國重要報章之一，在輿論影響力上，不能謂為微小，但多年以來，對於我駐聯合國代表團的消息和言論，幾經常拒絕刊載，近且迭發對我極不友好的言論，如力主美國承認外蒙，甚至論及我擬阻止外蒙加入聯合國時，竟稱立法院為「腐朽的鄉議會」等等，使人對於我國在美外交人員的對外宣傳聯絡工作，甚至對我旅美華僑的影響力量，也不能不發生疑問。

我國當前外交問題，以言複雜，則困難；以言簡單，則不外把握堅定和發揚特立精神兩者。以今茲看來，則動搖不定，步驟凌亂，依違由人，被動應付，忍辱而不能負重，失敗而加上恥辱，這樣下去，又怎可以取得國際重視，又怎可以使得國內振奮呢？慎之慎之！輿論已在憤慨了！

著名法醫 風濕專家陳少奇

立止三四十年風濕酸軟，痠痛，筋骨痛，肌肉痛，關節痛，來往走痛，手足無力，十小時內能將完全癱瘓中挽救出來，皮膚痕癢頭暈，頭痛，肌肉或冷或熱，醫，時常傷風，腳腫而脹，保証斷尾。（不用針灸會藥古方）彌敦道五〇四號三樓（星島報三樓彌敦大道隔離上午九時至下午六時）

全港獨一 日本痔科 苗樂天 專醫
痔瘡 痔血脫肛
遠近馳名 貧者減贈
診所：九龍旺角彌敦道六七八號二樓

百葉簾鋁片代理商增價廣告
本公司等總代理美國名廠百葉簾片現因來源價格飛漲為彌補成本起見發行價格自本月十五日起概予調整事非得已敬請諒鑒
瑜重泰行
天龍公司 敬啓

增長精力
促進健康
阿華田
含有豐富滋養成份
麥精
牛奶
雞蛋
及各種維他命

維護健康·增強體魄
阿華田 請飲
總批發：怡和有限公司

問：誰最先創製日期可一目了然的日曆手錶？
答：勞力士
勞力士於一九四五年第一個出錶面有窗日期一目了然的日曆手錶，世界上自動防水之勞力士日曆手錶是最實用之日曆手錶。

每當正午夜時分，日期在指之間即行自動轉換出新日期，此特殊成就足以證明勞力士手錶確為舉世超絕之精心傑作。
ROLEX
勞力士
時計歷史上的先導！
現代世界航空公司選用為標準時計
謹防假冒！請向各特約代理商選購

朴正熙昨抵達華府表示 北韓隨時伺機南侵

要求南韓軍獲得現代化武器裝備

【華盛頓十三日合衆國際社電】南韓軍事委員會主席朴正熙中將今日稱：南韓及美國間之共同瞭解及關係，「比諸過去任何時期較佳」。朴氏于抵達此間前夕，接受「美國新聞及世界報導」之訪問。渠謂：「余認爲南韓將繼續需要美國之軍事援助，而美軍何時可以撤離南韓，實在無法預測。」朴將軍謂：南韓政府仍認爲北韓共黨隨時伺機再次發動侵略。渠謂：「不論何時，當吾人鬆弛警戒，另一次攻勢必發動。」當被詢及南韓之武裝部隊是否需要較佳裝備時，渠答謂：「鑒于敵人已裝備各種火箭、導向飛彈及核子武器，吾人實在不能再使用第二次世界大戰時之落伍裝備。」

【華盛頓十三日路透社電】南韓領袖朴正熙今日抵達華盛頓，設法恢復美國對他底革命政府的支持。朴正熙是國家重建最高委員會主席，將與甘迺迪及美國高級官員，舉行一連串會談。他訪問的日期，由十一月十二日至廿三日，此行對於兩國的未來關係，有重要的影響力量。朴將軍於五月十六日發動不流血政變，取得政權，推翻總理張勉，他是民選的領袖，獲得美國強大支持。在漢城的美官員，當時反對政變，但朴正熙政權迎頭苦幹，有顯著的貢獻，贏得美國的贊成。朴正熙幾日前，釋放張勉於監獄，這種態度當可促進他在華盛頓會談的氣氛。他今日沒有正式約會。明日朴氏將赴白宮和甘迺迪共晉午餐及會談，他將會晤魯斯克，及國際發展署主任韓美頓。

瑞士亞洲問題專家稱 中共經濟陷崩潰 大陸饑荒更嚴重

【華盛頓十三日美聯社電】瑞士之亞洲問題專家法南茨開星期日稱：中共正陷入極深及嚴重之困難中。法南茨開接受「美國新聞與世界報導」之記者訪問稱：一度全力開工之工廠現時已告停工，隨時隨地可見飢餓蔓延之現象。此等工廠如何能復工，不易看出。惟本人深信無機會發生一次革命，或將中共政權推翻。法南茨在中共大陸逗留過四個月後，今年九月由中共區脫身來，取道返瑞士途中，在華府接受訪問。渠係歐洲若干報紙及雜誌之撰稿人，亦爲十四本書之作者。記者詢及渠認爲中共經濟之崩潰已達到何種程度，法南茨稱：此等失敗乃全國性者，且在日益加深中。本人於五年前曾目睹到處進步、活躍、熱情，今日之情形已完全大異，許多工廠陷半停工狀態或全部停止。記者又詢及中共區人民對此反應如何，法南茨又謂：余此時發覺人民之情緒大異，在街上之老百姓大多數有氣無力，外表沮喪，故可以發現有一部份人是挨餓的。詢及中共經濟失敗之原因何在，渠稱：造成失敗之因素甚多，諸如旱災及水災等，惟此等天然災禍週期性地打擊中共，不能作此等失敗範圍之解釋。

征空火箭有毛病 美延期至明春 始放射太空人

【佛羅里達州卡納佛拉爾角十二日路透社電】美國於今年將一個人類射入太空軌道之可能性，似乎已告消散。原定本星期發射一枚火箭，將一隻猩猩射入軌跡，今日宣告延擱。

【卡納佛拉爾角十二日法新社電】美海軍蛙人今日發現「哥里亞夫」之遺體，一磅半重之太空猴，星期五日在此間放射後三十秒鐘，地上控制站發現毛病，「阿特拉斯」飛彈爆炸。……牠是第一次派人飛行太空之先驅者。

【卡納佛拉爾角十二日合衆國際社電】今……一頭小黑猩猩，環繞地球三次，被迫展期「最低限度一星期」，或許更遲。……由於此次失敗之一點。影響，美國原定於本年放射七個水星太空人之一，作爲美國首次派人環繞軌跡飛行，其機會亦微乎其微。射人入太空之舉現在要展期至一九六二年。

美官方不相信 原子秘密情報在英被竊之說

【華盛頓十二日路透社電】國務院發言人今日稱：關於一位參議員宣稱，蘇聯特務曾設法取得美國供給英國之原子秘密情報，彼并不相信此種秘密曾落在蘇聯手中。……國務院發言人謂，彼沒有見過該參議員所作口供，因此彼不能予以承認或否認。口供是本年六月參議院秘密會議時提出，昨日發表。……

比國外長赴美會談

【布魯塞爾十二日法新社電】比利時外長史巴克，今天乘機離此前往紐約。渠將在紐約及華盛頓與美國領袖會談，以商討東西方之關係問題。數週前，渠曾在莫斯科與蘇聯總理克魯雪夫談東西方之關係。渠定於明天（星期一日）在聯合國與美國代表史帝文生會談。史巴克將於隨後前往華盛頓。

【布魯塞爾十二日路透社電】比利時外長史巴克今晚飛美國，攜有西歐社會黨（包括工黨）關於解決德國和柏林的新計劃。他昨日曾任英、西德、法、比等國社會黨十一名領袖會議主席，該會議通過東西談判柏林和德國問題的最低限度條件如下：

㈠保證柏林的自由通路。

㈡聯國管制對柏林的交通。

㈢柏林人民自由選擇其制度與政府。

㈣保證柏林人民的經濟生活和金融。

㈤蘇聯保證東德將尊重上述條件。

接近比政府人士說：美國甘迺迪總統和魯斯克國務卿將接見史氏。史氏準備與他們討論德國和柏林問題及剛果局勢。

史蒂文生與尼赫魯辯論 指中共仍是侵略者

尼赫魯卻說中共應獲准入聯國

【紐約十二日美聯社電】印度總理尼赫魯於星期日聲稱：中共應准加入聯合國，「君等忽視世界上四分一之人口，則無法解決任何重大之問題」。尼赫魯與美國駐聯合國代表史蒂文生及節目主持人米高史里斯出現於美國廣播公司之一「電視節目」。尼氏稱：聯合國應接受中共之加入，「即使作爲一個敵對份子亦復如是，即使如是，亦比不容彼等加入而容其繼續進行其敵對行動及設法推翻吾人之計劃爲佳」。史蒂文生指出，中共從未聲明放棄對台灣用武，渠稱：「根據憲章條文……余本人之看法，南越不很有興趣（關心），自然他們亦不……係蘇聯對東南亞國家之興趣，不若對中共之濃厚，或許，彼等不欲中共在該地施展其勢力。」

【紐約十二日合衆國際社電】印度總理尼赫魯在此間電視節目中表示蘇聯最近干預寮國和南越，乃由於蘇聯不欲中共傾其力到那裡，在那裡得勢。他說：他「本人覺得」蘇聯「對寮國和……」。

他並承認中立集團對于蘇聯此次恢復核子試驗和撥開東歐，未表現足夠之「憤慨」。

他承認共產的獨裁統治「有時比所謂西方式之民主更壞」。並謂「東歐自決將是佳事」。

他說到南越的危局，謂「各方均有過失」。

中約海軍演習 進入第一階段

【喀拉蚩十三日法新社電】此間中央公約組織新聞處宣稱：中央公約組織所舉行之每年海軍演習第四次作業，已於今天開始，各會員國海軍艦艇，在阿剌伯海舉行聯合演習。此次「中約第四」演習之第一階段，參加此次演習之小艦隊，係由伊朗、巴基斯坦、美國及英國之驅逐艦、小型驅逐艦、潛水艇及掃雷艇所組成者。據新聞處稱：此次由巴基斯坦之卡西海軍少將指揮之演習之各個階段，將包括有港口安全、護航、空防、掃雷及潛艇之偵察。「中約第四」演習，定於十一月廿六日結束。

代替新加坡地位之說 在澳洲西北部建海軍基地 澳國防當局謂無可能

【澳洲坎培拉十一日路透社電】澳洲國防當局人士今日稱：以一個澳洲海軍基地代替新加坡之議，并無可能。……

英國佳麗獲選世姐 本月十日，英國佳麗羅絲瑪麗·佛蘭克蘭於倫敦當選一九六一年之世界小姐後，頭戴冠冕，身披長披風，胸前斜掛繡有「世界小姐」字樣之綬帶，手持權杖，笑供記者攝影。伊現年十八歲，三圍尺碼爲：卅六、廿二、卅六，藍眼、褐髮，高五呎六吋，重一百廿四磅，贏得現金獎二千五百英鎊。伊之志願，爲「擬作一出色之妻子」。（美聯社）

美衆議員 布魯斐德 訪台完畢

【台北十三日中央社電】美國國會議員布魯斐德，讚譽中華民國的人民反共的意志和決心，他并說：中華民國在各方面都發展得很好。這位共和黨籍議員，結束在台灣的兩天訪問……這位密歇根州選出的衆議員說：「我非常敬佩金門的中國軍隊……」

鄭彥棻及沈昌煥 報告僑務與外交

【台北十三日上午十一時中央社急電】國民黨第八屆中央委員會第四次全體會議，今晨舉行大會，由蔣總裁主席，分別聽取第三組主任鄭彥棻報告，並由外交部長沈昌煥報告外交工作。第三組主任鄭彥棻報告「當前僑務環境與海外黨務方針」。第三次大會是由兩位黨主席親臨會場，聽取報告。外交部長沈昌煥的報告，包括：㈠當前國際間民主國家與共產集團對立形勢的分析。㈡外交上一年來的重大措施。㈢出席聯合國大會及參加……典禮與主持歐洲使節會議經過。他指出，在當前錯綜複雜的國際情勢中，我們的處境雖然……

鄭彥棻報告「亞洲民族的覺醒」與「華僑的遭遇」，「當前華僑的處境與海外黨務的任務」及「當前海外黨務方針」。他強調指出亞洲民族的覺醒的潮流，使華僑的處境發生很大的變化，他認爲亞洲民族的獨立，是本黨一貫的主張，三民主義更爲亞洲民族提供了正確的方針和途徑，而且互助爲人類社會進化的原動力，華僑在海外各地，都曾有其不可磨滅的貢獻，今後也必能本着中華民國傳統的文化與互助精神，與當地人士和睦相處，友好合作。……海外黨務的中心任務，是促進華僑團結，壯大反共力量。㈠政治號召與反共人心的呼應。㈡敵後組織與反共團體的聯繫。㈢鬥爭工作與反共行動的結合。全會下午將開第三次大會，聽取五院從政主管同志工作報告，外交與海外黨務工作報告。

蘇俄主席 下月訪印

【新德里十三日法新社電】蘇聯主席布里茲涅夫將於十二月中旬赴印度作官式訪問，此次訪問係應一九六〇年六月印度總統普拉薩之邀請。布氏在印期約兩週。

美科學家鮑寧博士表示 倘蘇俄悍然進攻美國 應饗以二億噸級核彈

【波士頓十三日美聯社電】曾獲諾貝爾獎金之化學家鮑寧博士於星期日晚稱，倘美、蘇之間發生大戰，則美國應以兩倍於蘇聯核子炸彈之力量，實行報復。鮑氏稱，美國可以二萬米加噸之核子炸彈，對付蘇聯之一萬米加噸而施行報復，此乃合理之估計。渠發表演說稱，此項進攻，將使兩國毀滅，其人民之死亡者，可能達百分之九十四。渠稱，迄今爲止所進行之炸彈試爆，將在未來數個世代中造成廿五萬兒童身心重大之缺憾。渠稱，倘欲保存文明，則當……裁軍談判，必須恢復舉行。

慕尼黑的蘇俄研究所

文藻

一九五〇年七月八日，七個以政治難民身份居住在慕尼黑的蘇俄學者，組成了「蘇俄研究所」。他們的宗旨，是結合鐵幕外的自由俄羅學人，從事蘇俄歷史及文化的研究，以提供真實的蘇俄現況資料爲目的。基於此，在最初五年，他們所發行的任何期刊，均號召自由俄人參加他們的研究所。過了一九五五年，爲使名實完全相符，他們乃更名爲「蘇俄研究所」。

研究所初創時，七個學者連同五個工作人員，擠在葛斯欽道四十六號的一間斗室裡。學人之一，雜科夫奈夫教授負了主任的職務，決定當時的工作方針爲：鑑於面臨窘境；徵求研究同人，展開學術研究，首以蘇俄社會主義建設的理論與實際爲研究主題；與世界各地研究俄情之機構建立連系；舉行學人代表大會；發行定期刊物等。這些工作，後均一一付諸實施，而且成效驚人，影響深遠。現在，該研究所已有正式研究員四十六人，工作人員二十四人。此外，散佈各地的研究人員不下數百人。

研究所的基本組織有六：㈠學術會議，爲團結學人的主要機構，每兩月召開會議一次。㈡研究委員會，爲研究所內部研究人員的定期會議，藉以交換研究論結。㈢出版委員會，主管出版定期刊物及專門性論文集等事宜。㈣圖書館管理委員會，專理圖書資料的蒐集與管理事項。㈤學術代表大會籌備委員會，負責學人代表會議的召集，安排議程，編印報告等事項。㈥計劃委員會，爲研究所的決策機構。研究所十一年來的主要成就約如下述：㈠召集學人代表會議十次，兩次在紐約，八次在慕尼黑。會中提出的專題報告凡十二篇，均已印成專集發行。㈡發行定期刊物十一種，出版論文集兩卷凡一百二十五篇，每篇論文均在五十頁以上，并有長達三百餘頁者，使用文字主要爲英文及俄文，并輔以阿剌伯、土耳其、德、法、西、白俄羅斯及烏克蘭文。內容遍及蘇俄各項問題，大至「蘇俄極權四十年」，小至「蘇俄的考古學」，均無不包羅。㈢建立圖書館一座，藏書四萬五千餘冊。參考書籍最多，包括蘇俄經濟、工業生產、技術、社會生活、傳記、歷史、文學、法學、農業、教育、社會科學等各部門，蒐羅無遺。爲歐洲俄情書籍最多的圖書館之一。來自別國和德國其他城市的學人，常在此逗留半年以上。

研究所的工作仍在積極展開中，現任主任爲……博士，深得各地自由俄人之敬重。該所現址爲：Prof. B. Lwanow, München 22, Mannhardtstr. 6，歡迎自由世界各地研究俄情的機構交換刊物，加強連繫，共同合作。

美圖增加對歐貿易

醞釀捐棄落伍的保護主義

政府與前任國務卿赫達，均已作出修訂政策提議，但國會中之反對力量，仍然強大。

甘迺迪政府在就職以後與甚至以前，……貿易法所規定的），……在致聯合經濟委員會的報告裡，……

……美政府可能力促成的……的宣傳運動，不論最後結果如何，它可能對政府有實際和幫助的影響，幫助它海外盟國和友邦，深信美國貿易已在趨向自由主義的強流。……

應付東西冷戰的要務 美應重振開墾者精神

古原

……我們必須向留神注意你登上彼岸，彼岸將來會變成應世的天堂。……

未來的波浪

「未來的波浪」這一句意味深長的話……

共黨的迷信

共黨似乎相信這一點。……

宿命論謬論

我們的自由民主人士會對我們的基本……（古原）

預防染肺病 美發現新藥

當一年紀小的時候，患上肺結核的時候，歐洲醫生就用一些「愛新尼亞司德」（ISONIAZID）……最近，美國公共衛生部宣佈，「愛新尼亞司德」可以用來預防人類染肺結核病。「愛新尼亞司德」是由「同尼古丁酸」（ISONICOTINIC ACID）及綠氣輕氣基（HYDRADINE）（一直被用來作火箭燃料）混合製成的藥劑。自一九五二年來，便被醫生用對付肺結核。美國肺病死亡率由每年三萬人降至一萬人，此藥大有功勞。很多時候，就會有科學家懷疑它有預防的功能，美國公共衛生部於四年前在波多黎各及十六個州展開試驗。在二萬五千個每日都與肺病者接觸的人中，研究人員將「愛新尼亞司德」給一半人服食，其餘一半人只服假品。根據統計分析，在服食假藥品的人中，染肺病的人數比服食「愛新尼亞司德」的多五倍。醫務總監泰利醫生說：「肺病傳染，以在家庭中接觸最多危險，發現有肺病人之後，服食『愛新尼亞司德』可獲保障。」（梁）

電視新用途及其他

檢查渠管攝影機

一個特別的電視攝影機，檢查地下管內部的情況。由美國紐約州……的「通用精品公司」發售。這種電視攝影機直徑十五吋，放在一個二呎長的袋裏，能夠攝影小至四吋直徑的管子，附有一盞閃光燈，……鏡子，攝影管子的全部內層周圍。管子的破裂部分和障礙物，明顯的反映在一個裝置在傍近的運輸車上的螢光幕上。這攝影機可浮在水上，或者用一條纜拉它通過。……出品公司說，在試驗時，曾使西雅圖市於一年內……節省了地下渠管修理費八十萬元。售價美金五千六百元。

大學採用電視

美國加利福尼亞大學，決定於下學年，大規模利用電視設備，作助教學用。

該大學曾利用一種小型電視攝影機，從事試驗，現經於試驗成功，決定採用。該校並將一間可容學生八十人之課室，裝光觀電視教學設備，同時又將若干教材製片，以便日後放影。

新型空氣調節

倫敦最近舉行燈飾、油氣機及空氣調節機展覽時，曾陳列一種嶄新設計的空氣調節機，此種新式空氣調節機，係利用蒸發冷卻原理，同時亦適合冰箱之用。

瑞採用運奶機

英國一家製造機械公司，正在瑞典安裝新式運奶機。此種機器，非常適合瑞典之用。從前瑞典大部份的鮮奶，多數即時製爲乾酪，但現時鮮奶的銷量已見增加，故須使用機器，節省人力。

特殊黏性物料

英國一家廠商，經已發展兩種黏性物料，對於高溫度及多種燃料，有特殊的抵抗能力。此兩種特殊的黏性物料，原爲飛機工業而發展的，主要用於超音速飛機的燃料箱及氣壓艙，但其他機器用具有樹膠成份而需要保留彈性，作長期暴露於高溫度的，亦適用之。

國際剪影

你知道：蘇俄對德立場有什麼改變？自由中國擬在何處建新港？

㈠克魯雪夫近有甚麼緊張的表示？

㈡自由中國在何處與建海港？

㈢美蘇兩國的核子彈那一國的較爲乾淨而少輻射塵？

㈣客坦加近又向聯合國作何挑釁行動？

㈤日美箱根會議結果爲怎樣？

㈥美第七艦隊現已擴大至如何程度？

㈦有甚麼跡象顯示英國對蘇立場由妥協變爲強硬？

㈧法國對核子試驗將如何？

㈨自九月一日起，十一月四日止，蘇俄已作了多少次核子爆炸？

㈩共黨在寮境進行甚麼活動？

……

一週時事測驗

平文

答案

㈠克魯雪夫表示：「蘇俄對於德國問題，並無急於行動。」……

㈡自由中國擬建「台中港」爲軍港，……這是近十年來自由中國最大的軍事建設工程。……

你知道：蘇俄曾作多少次核子試驗？倫敦世姐選舉誰獲冠亞軍？？

各地通訊

新加坡政府責共黨分子 在幕後策動工潮

圖推翻政府及製造社會不安

【本報新加坡航訊】新加坡自治邦政府於十一月九日就新加坡公用事業機構日薪工友罷工事件發表的聲明中，公開指出這是共黨分子從中煽動的結果。該共黨企圖利用工潮製造新加坡社會的不安。新加坡自治邦政府於九日發表的聲明稱：

「最近企圖使政府垮台而告失敗的親共分子，現正利用一切想得到的辦法，在新加坡製造紊亂與不安。

「此次公共日薪工友聯合總會會員的罷工，正透過新的共黨職工會陣綫——新加坡職工會聯合委員會聯合秘書拉賀特拉氏及巴尼氏——而被親共分子所利用，他們的目的是要延長此項糾紛，以引起更多職工會的同情罷工，以便在新加坡製造緊張與激動，他們最終的目的是使政府倒台，即使由於各項重要服務的脫節，而致城市的生命陷於靜止狀態亦所不顧，現在他們正企圖停止醫院服務了。

「新加坡政府必須警告各醫院的醫務工友，注意到新加坡醫院工友聯合會某些委員最近的行動所引起的牽涉，新加坡醫院工友聯合會秘書爲巴旦那氏及委員，已與稍後組織的新加坡職工會聯合委員會表示親善。

「新加坡醫院工友聯合會的委員會委員曾參加在武吉知馬律前新加坡各業工聯舉行的新加坡職工會總會的成立大會，自此次大會後，新加坡醫院工友聯合會已靠近在新加坡職工會總會集團的共黨領導的職工會。

「同時，與巴尼氏一同被委任爲新加坡職工總會聯合秘書的拉賀特拉氏，曾促新加坡醫院工友聯合會進行一次所謂支持公共日薪工友聯合總會的一天同情罷工，這項罷工原訂在十一月三日舉行，由於工友們普遍的有智慧的考慮，放棄了這個行動，雖然如此，仍想出了爲期二週的罷工通知。」

星公共日薪工友聯合會秘書 竟煽動其他工人罷工

但各業工人未受利用不予支持

新加坡自治邦政府的聲明接着又說：「這些人並不關心由於他們的政治需要而使公衆人士受到損害，甚至連醫院服務停頓，亦不顧慮。

「現在的問題是：醫院工友聯合會委員會以及新加坡醫院工友聯合會的會員應否聽任他們被與他們聯合會一無關係的政治目的所利用？

「拉賀特拉於十一月二日下午在跑馬埔公共日薪工友聯合總會會所公開煽動罷工，當他在此會所時，拉賀特拉與密駝律泛星各業職工聯合會外米尼接洽，企圖促使聯合會號召一次包括供應臨時清潔市區用的運輸車的駕駛員的同情罷工。

「多米尼解釋稱：不幸的，泛星各業工聯並未獲得這些人的支持，故不可能號召一次同情罷工，但拉賀特拉及多米尼仍希望『在這裡及那裡做一些事』。

「不用說，在巴尼、拉賀特拉及多米尼的後面尚有更大的更險的人，這些人爲了他們自己的目的打算引起糾紛，市議會、政府醫院工友聯合會的工友們，必須明白這些人對于他們的利益與他們聯合會的利益是並不認爲重要的，他們在幕後操縱他們的共黨分子支持者，希望犧牲工友的利益來推進他們的政治目標，他們將爲了紊亂而引起紊亂，希望在這種紊亂中，或可發出一個破壞合併的方法。」

工方在聲明中稱 罷工無政治背景

【又訊】新加坡公用事業聯合總會會員的罷工，至十二日已進入第十三日。工方於十二日下午曾召開代表大會議，惟有關決定無發表。

工方於十二日發動屬下工會的勢力，在各區沿街呼籲公衆人士給予道義上的支持，各工作人員分組，每組四人，分別在女皇鎮、加東、如切、楊厝港、蔡厝勿剎、跑馬埔區等處訪問，沿途手持標語，頗引起市民注目。據該會秘書雜菜揚說：他們將繼續出動。

十二日政府仍出動一千二百餘名臨時工人到各區清除垃圾及清倒糞桶，工作順利進行。

公共日薪工友聯合總會秘書雜菜揚，十二晚再發表聲明，強調該總會及屬下工會的罷工「並無政治背景」。說，「這次罷工只是一項勞資糾紛。」

雜菜揚說：「該總會及屬下工會保持獨立，無任何政治聯繫，該總會勸告其會員對其工會忠實，不要有任何政治聯繫。」

山西七大煤礦 產量普遍下降

【中聯社訊】以產無煙煤著稱的山西省大同、陽泉、西山、汾西、潞安、軒崗和晉城等七個煤礦，從今年四月份以來，已連續有好幾個月未能完成生產計劃。中共說，直到十月份才開始扭轉了這種生產節節下降的趨勢。

據中共稱：使上述七個煤礦生產節節下降的主要原因，係因：㈠由於礦工衞生和健康情況欠佳，出勤率很低；在夏季和秋季，有髒水的疫病流行，以致大批工人生病不能出工。據稱，八月份以後的出勤率，才逐漸接近百分之八十。㈡全省七個煤礦的設備失修，損壞甚大，除技術人員不能負起設備維修的責任外，尚有磨損的部份和零件不能供應，以致設備利用率大幅度下降，影響生產工作不能正常的進行。㈢工人因待遇不佳，家屬生活困難，日用品無處購買，以及營養少，疾病多，大都抱消極態度，從事怠工，甚至在暗中破壞生產設備，以發洩對共黨的仇恨。由於以上原因，煤礦的生產祇有日益下降了。

惟中共以冬季即至，工業用煤及民用煤需要甚急，當於十月間由「山西省委會」派出一名「書記」，前往各礦，親自督進「生產第一綫」，進行了解和探查。並在十月下旬，展開所謂「社會主義勞動競賽」，以圖驅除工人的怠工情緒，隨後又調派大批技術幹部及器材設備，對失修及損壞的設備從事搶修，經過種種努力，才逐漸把生產節節下降的趨勢扭轉過來。

吉隆坡建築商黃奕歲長子 黃光瑞險遭綁架

午夜回家途中遭歹徒攔截 極力爭脫在匪槍擊下脫險

【本報吉隆坡航訊】吉隆坡著名建築商黃奕歲的長公子黃光瑞，於十日晚險些遭歹徒在其吉隆坡辛炳律T．H．二號住宅附近綁架，幸黃光瑞機智勇敢，在千鈞一髮之際，掙脫歹徒的魔掌，於槍聲中安然逃脫。

黃光瑞今年廿六歲，未婚，目前協助其父經營建築業，黃君於十二日中午在吉隆坡古路律警署向記者敘述當晚驚險的經過。他說，每逢星期五晚，他必然到吉隆坡羽球館，偕友好玩羽球，鍛鍊體格，當晚他在羽球館鍛鍊後，大約是九點多，想駕其跑車返回辛炳律住所，但在細看下，原來他的汽車一個車輪經已洩氣，在友人協助下，把車輪換好後，已經是十點多，隨後便用車送其朋友回家，走到八打靈衞星市，覺得肚子餓，便一道去吃點心。消夜後又送朋友回家，大約十一點多才獨自回家。

黃光瑞說，當他駕車抵達辛炳律與新街場路交界路旁，正想轉入通往其住所的黃泥小道時，忽然發現距離大路旁約卅呎地方有一張水喉匠用的工作梯（長約三呎半，高約三呎，寬約一呎），擱着去路。他於是下車想將該梯移去。就在這時，有一位日操廣府話的廿餘歲華籍青年向他奔來，雙手展開，撲向他抱住。他見勢不妙，立刻將歹徒的手撥開，拔足飛逃。在急忙中，逃進其附近同學甘孫雅沙麥的家中。那時歹徒見抓不着黃君，其中一名由黃君背後跑來，並用廣府話命令他不要再行動，否則就開槍射擊。黃君說，當時他聽見三聲槍聲（但其鄰居聽到四響）。黃君說，他不能肯定歹徒是向他射擊或向天開槍，匆忙中他逃入其同學的家，因爲當時甘孫沙雅的家大門敞開着。

逃抵友人家中 再向警方報案

十二日中午，甘孫雅沙麥陪同黃君到古路律警局會見調查此案的施莊巴星警長時，對記者敘說當晚的情形。甘孫雅沙麥說：當時他在家裏正忙着其堂兄在十二日結婚的事，一家熱鬧得不得了。那時，他與朋友在房裏玩撲克牌，聽見槍聲，以爲警方在追趕歹徒而發的，同時其家人聽見該聲感到害怕，紛紛由屋外走進屋內，又聽說有人衝進其屋內躲藏。當時他以爲一定是歹徒。甘孫雅沙麥的父親帶黃君到其房門，告訴他說，黃君因要躲避歹徒，來到其家。

甘孫雅沙麥與黃君不但是鄰居，同時從小在一塊兒玩，一起長大，并且是要好的同學。黃君當時將經過情形告訴他，爾後甘孫雅沙麥走到其家，從那裏撥電向警方報案。

大約卅分鐘後，警方派探員調查，攝影及向附近人士錄取口供，並將擱路的梯子帶回警局。

警方當時在附近的一間露天咖啡茶檔找到一個花沙尼汽水箱和一張小椅子。相信歹徒是坐在那裏等候黃君的汽車。當晚十一時半左右，有數位印人經過那地點，不曾看見任何路過的東西，但卻看見有兩個陌生人坐在黑暗中。

警方事後沒有在該地點發現任何彈殼。有人當晚看見附近停泊着一輛汽車，相信這是一宗有計劃的綁架工作。

黃君與甘孫雅沙麥當晚將經過情形向警方報案後，十二日再由警方特別約定時間會談，黃君說，他於十一日就照常上工。詢及是否曾將此事報告其父黃奕歲，他說，當晚由於不願使其父過於擔心，故暫時將此事擱起，待十一日才提出。當時其父吩咐他以後不要那麼晚才回家。

黃君說，其雙親目前居住於吉隆坡八打靈衞星市，有時也回到該處住宿。辛炳律T．H．二號乃其叔住家，他通常都住在辛炳律的。

台人口增加與糧食問題的論戰（上）

本報駐台記者：黃銘

【本報台北通訊】由於人口壓力所引起的糧食問題，於最近又在台灣官方之間激起一場論戰。主持經濟部農林生產的官員認爲台灣人口的膨脹率已超過糧食增產率，如不設法補救，必將引致嚴重後果。但主管糧食的官員獨持異議，他根據自己的計算方法所得的統計資料，力稱糧食的增產率依然在人口膨脹率之上，他認爲在十年之內台灣不致發生糧食不足的問題。

部長局長各有根據

正反兩方一位是經濟部長楊繼曾，一位是糧食局長李連春。前者主管全國的經濟建設包括農林、工礦、商業政策的設計和推行；後者則主管台灣全省糧食的調節並有輔助糧食增產的任務。一位是中央大員，一位是省級主管，職責不同，竟至於針鋒相對，下級對上級反唇相譏，這是少有的現象。

負有安定民生、經濟任務的楊繼曾部長，去月下旬在立法院經濟委員會答復質詢時，曾指出台灣人口的急劇膨脹，已非糧食增產率所能趕得上，因而他認爲糧食問題是值得憂慮的。楊部長發表這席「糧食憂慮論」之後，立即遭到糧食局長李連春未指名的反駁，他根據他自己的演算，指出：「台灣卅九年至四十八年的十年間，糧食增產率平均爲百分之四點五，如將四十四年旱災及四十八年水災等非常變故扣除計算，增加率每年平均則達百分之五點八，至於此十年間，人口增加率平均每年達百分之三點五，可見糧食增產率仍在人口增加率之上。」

李連春這一反駁，亦遭到楊部長的回駁。楊氏於本月四日在記者招待會上指出：「第一期四年經建計劃（民國四十二年至四十五年）米的年平均增產率爲百分之三點五，同一期間人口的年平均增加率爲百分之三點七；第二期經建計劃（四十六年至四十九年），米的年平均增加率爲百分之一點六，同一期間人口的年平均增加率爲百分之三點六；由四十二年至四十九年米的年平均增加率爲百分之二點五，而人口的年平均增加率則爲百分之三點五。不論如何計算，米的增產速率均遠落在人口增加率之後，這乃是事實。爲明瞭事實眞象，解決問題，決不容諱疾忌醫。」楊部長提出警告說：「統計數字是一樣的，但如玩弄數字，則如玩火一般危險。人口的增加是幾何級數的，而糧食增產則是算術式的，如以此向人民誇張食米增加率超過人口增加率，那是玩弄數字的欺騙行爲。」他更進一步說：「將上古時代的數字拉在一起，就會失之毫厘，差之千里。」

由於計算上的錯誤

論戰的正反雙方，所根據的米糧生產數字是一致的，爲何又發生絕對不同的結論，此間民營的聯合報曾著論加以分析：「楊部長係以引伸演算的基數，是分別以民國四十二年和四十六年（亦即是第一、二兩期四年經建計劃的第一年）的糧食生產數字爲一百；李局長係以引伸演算的基數，則是以民國卅九年，亦即光復後的第五年的糧食生產數字爲一百。因此每年所引據生產數字，因爲同爲一個，由此演算而得的生產增加率指數，乃成了不大相同。而在這一點上值得我們注意的是：尹仲容所說的經濟原理，農業生產是有衆所公認的收益遞減法則的。人口增加，且不說馬爾薩斯的理論，是有個衆所公認的幾何級數法則的，糧食增產率的平均指數，則時間拉得愈長，指數愈高，但總過去的高指數來顯示平均指數，對於以幾何級數增加的人口情況之現實，其奈無補何。此所以楊部長要感慨的說：「如果有人要玩弄數字，將上古時代的數字拉在一起，就會失之毫厘，差之千里了！」

（未完）

譽滿港九 汝知我知
識得梁藻衡 包汝無風濕痛症
風濕劇烈痛苦藥到即除 卅年經驗 一服見功 專醫手腳軟痺，不良於行，關節腫痛，頸項筋緊，手不能舉，立單保證，斷根永不復發
診症時間：上午九時至十二時在九龍基隆街一八八號二樓，下午二時至九時在彌敦道六三九號三樓（即環亞酒樓對面）

工商日報 分類廣告 銷數廣 效力大 收費廉 每段大字四個 小字四十個 每天式元 上期收費 不折不扣

章記 德輔道中廿五號三樓 電話：二〇九五二 買樓，是
安樂橋樓 太子道二四九號 花園洋房 名貴字樓 快將完成
英皇道最佳地段 瑞士大樓 月內完工 萬餘元起
中央建業有限公司 中央樓 銅鑼灣渣菲道 旺地唐樓 廿呎樓閣 四面單邊 九九九期 特訂兩年付款 月付六百餘起 打樁開始
育賢大廈 報告道商賢坊 即將完成 環境幽靜 海景向南 二廳三房 一梯三伙 經已開工

街漢銀灣瓜士 樓唐元餘萬 經過士巴路各 均可售租 電話30589 假期829581
利成 九龍彌敦道二號E二樓 中區辦事處：德付道中廿五號 安樂園大廈503室
旺角 碧街
香港西環 德輔道西99至101號 地下連閣樓
油蔴地區 廟街157至159號
收租有即買即 潤昌 大昌

大祥大樓 旺角西洋菜街 預售期內 特別優待 地盤電話 七〇二四三〇 七〇六三三
北角海灣街 海灣新樓
大興企業有限公司 向海環境優價 建造美
中環半山區 麥當奴道六十八號 錦輝大廈 叁萬九起

恒興建築公司新樓出售
竹華唐樓 建至天面快將入伙 黃竹街福華街大單邊 分層出售
福榮街面向大埔道 竹榮唐樓 不日打石屎樁
大安 電記 敏記 代售
四海大廈 灣仔洛克道正中學舊址 洽購處：林明道廿二號正中學 宜安置業公司
平道九龍

旺地新樓 快可入伙 深水埗鴨寮街208 210號近北河街
志盛公司
工廠廉讓 塑膠廠 影院出讓 招租 大閣平租 平過買舖 新建舖位
雪櫃之王 雪白牌 第一件機 服務週到 分期付款 各處均售
日曆畫 紙年帖 聖誕咭 總滙 批發相宜

龍子行 傢俬 窗簾 布 花款多 堆頭多 工作好
正祥行收音機
恩泉洋行 特價傾銷！ 雪櫃・洗衣機・收音機 電風扇・電視機・耳塞機 ・分期付款 手續簡便・
萬能角鋼 萬茂公寓 尋人 香港華僑 尋夫啟事 招生 英語教授 會話專科 呂馬大

電影國語班
香港紗廠招養成工
請電學徒 塑膠廠聘 聘請教師 佳美服裝公司 啟事 買屋聲明

鳴謝
婦科 梁愛華 特效藥 怕有憂多
兒可亭
外皮 余日初 雜症 痔瘻痔血
痔瘻 黃華湛 無痛脫落・永不復發

贈送 頸癧 特效藥 潘柏
四補精 PAULVICKEN Sipogen
寒氐
婦科 李冰妍

溫伯卉 氣 專科特效根治
吳永強 男婦小兒 脚軟 冰冷無力
熊國輝 癬
尹國良 瘡科皮膚 疑難
梁鳳鳴 婦科

婦女顧問 黃馨 婦科 月事水
梁耀文 立止久咳氣喘 久咳 哮喘
廖榮華 尿病
洪 腦耳鼻喉 洲專科
朱仁生 外皮
小便
梁猛 跌打

許彬 外皮
尿病
方佐中醫師 卅年經驗 婦兒專科
體虧
黎健公
史達生 久咳哮喘 保証斷根

郡主使護衛人員吃了一驚
由九龍返港不坐專船 突然改乘天星輪渡海
如平民一般坐在前艙瀏覽港海景物 事前曾往海景大廈探女友約一句鐘

【本報訊】雅麗珊郡主在本港訪問十二日之後，定今日乘皇室專機前往日本作官式訪問。郡主在港的停留，使市民心中留下深刻的印象。很久之後，港九居民仍將記得這個平易近人、和藹可親的郡主。本港一般意見，均認爲雅麗珊郡主乃是本港人士記憶中最受市民歡迎的一位來訪的皇室人物。

一位官方人士昨日對記者表示：郡主此次訪問，比意料中更爲成功，香港人民對她的熱心程度是罕見的。

分析，郡主受人歡迎，是由於其平易近人，「每個場合，她都主動地找機會接近人民，是使她受人歡迎的主要原因之一」。一位記者這樣說：「我認爲，郡主的輕鬆態度，是她這次訪問成功的另一個重要理由。」因的，多數人都會同意，郡主所表現的輕鬆態度，是在其他訪港皇室人員身上難找到的。

一位官方人員又說：郡主在態度上輕鬆及和藹，是因爲她有一種關懷別人的仁心。他舉例說：「當郡主於八日乘車在新界，強就這被衝破警戒線熱心的群衆包圍時，她對侍從調的第一句話是『我很担心有人會受傷！』而不是担心她自己的安全。她還表示她感謝群衆對她的歡迎，但不願有一個人因爲她的訪問而受傷害。」

多數人都會同意，郡主在港表現出青年人的氣質，因此，郡主每能不拘小節。在留港期中，郡主有許多未事先安排的活動，例如星期日的海浴（對許多本地人來說，現時也不是游泳季），星期四上午自搭火車往粉嶺，晚上的登山頂看香港夜景，星期六晚的微服外出採購；而九以昨日一天之內，三次作非事先安排的活動爲最高潮。

昨晨在美麗華酒店出席港九華人團體招待會與及在尖沙咀遊樂場參觀紅十字會青少年隊員活動之後，郡主突命爲往海景大廈探訪其友人艾倫•活絲女士。據說：活絲女士爲前公爵夫人之友，曾在香港當公服務，是當年一位受歡迎的應插人物，戰時曾被囚。郡主在該處逗留約一小時。

接着，郡主做出另一種更使其護衛人員吃驚的行動，當她往港內乘車到九龍公衆碼頭時，她突然又改變主意，不乘皇家專船，而要像一般平民那樣搭天星小輪。

在碼頭入口處，郡主和普通乘客一起排隊輪候入閘，並且在旋轉機前親付其本人及隨員（包括女侍從官韓美端女勛爵、私人秘書許雷烈爵士及侍從武官吳建樹等）的船資。在輪渡上，郡主坐於前艙瀏覽港海景色，並且像外港旅客一樣，對港口兩岸的景物，表示很大興趣，並詢有關情況甚詳。

結束其在港之主要官式秩序之後，郡主昨日得半日空閒，她又再一次乘專輪到南灣游泳及作滑水游戲（按：星期日郡主曾往淺水灣海浴）；晚上，郡主在督轅靜靜渡過其這次訪港的最後一個晚上。

郡主今晨將在皇后碼頭前完成其在港最後一個秩序——官式離港——之後，將在啓德乘專機赴日本。訪日之後，將續赴泰國，爲泰王夫婦之嘉賓。（乙）

雅麗珊郡主昨日以普通乘客身份，乘座天星小輪由九龍返港島。（右圖）郡主在碼頭入口處向賣票收銀處付船資。（左上）郡主端坐於小輪前艙，副官吳建樹在旁向其解釋港海景色。（左下）船抵步後，郡主隨同乘客步出碼頭。（新聞處圖片）

郡主今晨離港

【本報訊】雅麗珊郡主定今晨八時二十分離開督憲府，經花園道、大道中、德輔道中、畢打街、皇后像廣場、干諾道中、及愛丁堡廣場而至皇后碼頭，將乘皇家遊艇轉赴啓德機場，九時許即乘專機離港。

昨天皇后碼頭內外，又復搭設彩花，佈置一新。郡主在碼頭將步上遊艇之前，將受儀隊敬禮，並進行檢閱儀式，檢閱完畢後，郡主隨即進入皇后碼頭，與列隊歡送的官紳名流握手話別，然後乘遊艇渡海至啓德機場。郡主離港時，海面艦隻將鳴禮炮廿一響歡送。

七十個華人團體 歡迎雅麗珊郡主
謝雨川致詞呈獻麻姑像

【本報訊】本港華人團體七十個單位代表，包括四個商會，廿八個街坊會，四個慈善團體，十二個宗親會，十一個同鄉會，六個宗教團體，五個婦女團，全體代表達二百餘人，昨（十三）日上午十一時，假尖沙咀美麗華酒店禮堂舉行歡迎大會，歡迎雅麗珊郡主。

歡迎大會場面隆重熱鬧，充滿莊嚴氣氛，禮堂佈設輝煌奪目，正中懸有「香港華人團體歡迎雅麗珊郡主大會」字樣，十一時正，在奏樂悠揚中，由港督柏立基爵士夫婦及巴巴拉女公子，陪同雅麗珊郡主抵達會場，大會正副主席謝雨川、黃伯芹、周有、黃允畋、郭贊夫人等，陪同郡主進入大會禮堂。華民司石智益，副華民司區烺森、鄧棟材、李子農等亦蒞臨參加盛典。

大會開始，先由主席謝雨川致開會詞，略謂：郡主殿下，此次蒞臨香港，吾人實覺不勝歡幸，故皆欲爭先瞻迎，藉申敬意。吾人現所代表者，大都爲具有傳統性質之本港華人團體，其會員人數，不下百萬，雖其所取方法，各有不同，然所抱宗旨，則咸趨一致，向皆銳意爲謀本港居民之利樂幸福，由於郡主殿下儀容之高雅，態度之溫和，予本港居民以親厚之感，此不獨爲榮幸雖進同調者所衷心欽悅，同時萬千羣衆，曾經瞻仰風采者，亦皆齊聲贊頌也。

香港亦爲大英聯邦之一份子，對大英皇室素深敬信，此次郡主殿下，光臨本港，吾人對此，何祇深感不忘，而且更當衷誠共濟，益加奮勉，使香港工商百業，福利事宜，皆倍形發展，藉以仰副郡主殿下此來訪問之厚意。鄙人茲謹代表今日參加此歡迎之各團體會員，獻贈象牙雕刻之麻姑像乙座，藉誌紀念，而誌欵誠，此項紀念品，乃係富泰、美麗、與乎吉祥之象徵，區區之意，尚祈郡主殿下俯賜哂納。

致詞後，謝氏隨以象牙製成之麻姑像呈獻與郡主，禮成後，舉行鷄尾酒會，至十一時四十五分完畢。

參觀紅十字會青年活動

十一時卅分，郡主由港督夫人陪同下，乘座駕車前往佐敦道巴利道兒童遊樂場參觀美國紅十字會香港分會青年團之活動，參加之青年團共有十六組，共七百人。郡主抵達後，與在場迎迓之紅十字會香港分會主席等會見，隨即參觀各項活動，計有救傷表演、育嬰示範、洗身、餵奶等；又有組員在場內小童作各項遊戲，展覽會內陳列有各項工藝品，包括織物、木刻等，郡主及港督夫人參觀後，組員將製成之玩品送呈郡主，由郡主與一組組員合照留念，於正午十二時始離去。

柏立基健康院 明年五月落成

【本報訊】目前在北角興建中之柏立基健康院，將於明年五月落成。此健康院，建費約五十萬元，係由政府及鄧肇堅等捐款各負一半。此用以紀念港督夫人之醫療設備，將分設門診部，產房，及兒童健康診療所。

天氣和潮水

今日天氣預測：吹和緩而疾勁之東風，除晨早密雲外，天色頗好。昨日氣溫最高爲華氏表七八•一度，最低七二•七度。今晨二時，本港室外氣溫爲華氏表七三度。

高潮：上午零時正，下午三時二十分

低潮：上午七時五十分，下午六時正

海員工會首長 四人被拘捕 羈押集中營

【本報訊】三名海員工會前任首長及一名航海員職工會理事，於上月廿日至廿五日之期間內，先後被警方保密人員秘密逮捕，並拘押於集中營。此四名被拘之海員工會職員計爲：㈠前任水街香港中國海員職工總會主席洪訓，㈡總務主任余鎮，㈢執行委員趙盛，㈣香港航海員職工會理事李傳煌。彼等係被警方引用遞解法令予以拘捕，隨即扣押於淺成營。自被扣押以來，彼等之妻子祇獲得一次與丈夫會晤面的機會。

有關方面對拘捕彼等之理由，不予發表任何消息，可靠消息透露：彼等被扣留，純係與任職工會無關，係涉私人事務。

據說上述四人係於上月廿日至廿五日期內被捕者，在各人之住所內，警方保密人員拘人時，並曾在上述各人之住所內作詳細搜查，去若干文件。

在上述四人被拘捕之前，據說上月廿日四川輪由合艇抵港時，曾有一名來自合艇姓劉之男子，於輪船抵步時被警方保密人員登輪將之拘捕，傳說此人係與政治活動有關。記者昨曾就上述消息向政府新聞處詢問，發言人答稱：警務處對此事並無評論。

倫敦金融時報著論表示 香港今後十年內 將力謀貿易發展

【倫敦十二日路透社電】倫敦金融時報今日刊載一篇文章，描述香港爲充滿基本信心之殖民地，雖其必須面對維持出口銷路以與西方保護貿易政策勢力抗衡之問題。該報特約記者著論稱：「在政治上言，是昔日帝國之遺物；在經濟上論，未來可能形成一種非常之形態。香港可以視爲當其人民之注意力不爲政治所擾亂之時，能藉勤勞與艱苦工作而獲得成就之一種良好實例。此乃一種幾乎出自每一個人意料外之成就。惟經評發展之國家，其國內並未現已爲此種成就呈現之新挑戰所警醒。在一九六〇年後之十年中，香港之問題，將是一種維持其出口銷路以與西方保護貿易政策抗衡問題。亞洲、非洲與拉丁美洲將逐漸變成一九六〇年後二十年內之重要國際問題。雖工業發展國家之市場，顯然逐漸變成低成本之製成品，在現時情況變幻無常，惟訪問香港之人不能不爲香港之基本信念所打動。此種信念，或許甚於其已有之成就——即是在不足十五年中，造成一個可以稱爲輕工業置鋪以代替一個大貿易市場之成就。」

瑞士日內瓦蘇偉，鉄達時錶廠

托委該

香港洛士利洋行

為該廠之

世界名錶

鉄達時

香港總經售商

每款錶面均刻有勝利桂冠標誌

不碎 耐熱

塑膠面盆

品質最佳

尺碼最齊

星光實業公司出品

陳鐘示

中醫 中藥丸藥水 根治

男女尿病

虛損 久殘 頑症 不癒 醫監製

丸大 礦物 男性 植物 補 製

鐘示 大丈夫丸

（及時補身良藥）

服世補無不一

盡界藥效防試

（治 主）

發育不良•消耗過度

血氣兩虛•精神疲乏

未老先衰•腦弱善忘

夜尿失眠•腰酸背痛

手脚冷痺•頭暈心跳

小便無力•遺尿不禁

血壓不調•諸虛百損

不服丈夫丸 不算大丈夫

一服丈夫丸 成個大丈夫

（名藥提煉）

（各藥房均有代售）

尿病專書

本港新聞

昨天賽馬爆冷門多場
一帆風順傷鼻退出
票款不派回投注者大嘆倒霉
夏文妮發脾氣盧樂康墮馬幸無恙
憑樂景取勝何偉航升師傅

……其餘俱是次熱及半冷勝……時半開賽，計共賽十一場，入數逾一萬三千八百名，……

……即被撤出，將盧氏頭仆馬……林國佩執韁之一帆風順，……馬會當局即在馬內米西風……述，唯有大嘆倒霉而已。……之騎師，昨亦開齋，紅牌……

……林利二十票；結果：安全……一百，第一以一馬位勝幸運……康之號碼，第四短途馬王……六百盟丰，其獨贏派彩亦……有廿二元三角，殊屬……不俗。

金剛爆出冷門 龍飛大失眾望

錦繡短途奪錦 超音名孫山

……影之金剛，……路，泥淺隨後勁，以……四分三馬位壓倒新紀錄，乃奪魁首，……康之號木後第三。金……剛僅有六千一百五十……四票，於是爆出冷門……，獨贏派彩達八十八……元四角，為昨各場獨……贏派彩之最高紀錄。

其次，第九場第五班馬亦……吳門五化……部短途，……出馬雖祇……八匹，但……論為票者……估六匹，……在是場獨……贏票十之……萬七千四百九十五張……

打讓勝鼓 龍騰不彩泓俗

……碼，十一……駒上陣，……在獨贏票……十一萬零……七千二百……四十八張……中，郭子猷之星鼻仙二萬三千八百九十二張；布迪成之霹靂一萬八千五百五十三張；陳杰之依時飛行一萬三千零六票；何偉航之抗飛沙一萬二千二百八十三票；結果偶闌騙勝之證照以兩馬位壓倒王劍彩之威康榮膺冠軍，星鼻第三，龍騰祇有獨贏票……七千三百八十八張，其獨贏派彩亦有六十一元七角，距軍成康……，位置派彩則有四十……

馬匹升降 新馬編班

昨日賽後，馬會當局即將定馬匹班次升降如下：

第一班：自家飛，由第二班升上。第三班：太餁，由新馬A班編入。由第四班：樂捉，由第六班跳升；挺兒，由新馬A班編入。第五班：安定，由第七班跳升。第六班：金術，由第七班升上；獨裁者，由新馬B班編入；鴻運，由新馬C班編入。第七班：抗飛沙、東岸、瑞得，由第六班降下；薑蕗、靚女，由新馬B班編入。新馬A班：龍心，由B班升上；新力，由C班跳落。（鴻）

郡主（換黑手袋者）昨日在尖沙咀遊戲場參觀兒童遊戲。（政府新聞處圖片）

流動隊開往大澳 替居民換身份証
明日起一連七個星期

該流動登記隊每日由上午九時至下午五時在鄉事委員會會所辦公，預算在該段登記時間內，將可以登記七千成人居民，屆時將由鄉事委員會及漁民互助會作有系統之安排，分配居民前往登記。鄉事委員會及漁民互助會除安排居民登記外，並將協助申請人填具申請表格。……登記處處長並再強調，凡持有舊身份証者，不論任何號碼，均可進行登記。……新登記日期，復由十二月十八日起至一九六二年一月五日止，由十五日起至十二……則為新身份証發出日。（乙）

對禽畜用藥 聯邦已立法放寬
本港則嚴予管制
農牧團體盼當局通融辦理

【本報訊】港府過去一九六一年五月廿六日起，自安大略州總督……處，自去月忽施嚴例，撤消原有抗生素逐月申請辦法，而須紫複手續，於禽畜發病時，始得申請用藥，并將加管制禁藥劑及表列毒藥等，而不予農民購存備用。新界農牧界團體，為此起反對。記者昨特走訪一洪界之畜牧人士，認為各國對禽畜用藥之立法，容有未盡完備之處，澳洲紐西蘭等英聯邦，向均有由獸醫官簽准農民購存備用者。加拿大則於一九……首先明令頒布，其藥物法亦經修訂通過，……准合法由飼料零售商及農場用品商直接發售禽畜藥物與牲畜所有人，以治療預防其牲畜之疾病。牲畜之一詞，係指農場所有之各類動物，包括「家禽」在內，而藥例有關鴉嘌類銷售之規定，亦經廢止，以前規定，及徵收各節，一律撤銷云云。是則在立法上，聯邦已有先例，至本港能否援之例修訂，仍須視乎當局之能否順與農林通融辦理云。

日本外相抵港
前往吉隆坡出席可倫坡計劃會議

【本報訊】日本外務部大臣小坂善太郎，昨日下午乘日本航空公司班機過港，赴吉隆坡，出席可倫坡計劃會議。該會將於今天起舉行。小坂善太郎出席該會後，即赴仰光參加首相池田勇人之儀式訪問。附圖為昨日過港之日本外相小坂善太郎（本報記者杜攝）

雅麗珊郡主昨午在尖沙咀遊樂場內參觀紅十字會青年團之各項展覽。（本報記者呂攝）

逃抵澳門難民談稱
共區糧荒 嚴重已達頂點
為使海外人士寄肥田料
十担肥田料可換穀五担

【本報澳門訊】本月九、十兩天由共區逃亡抵澳逾一百二十餘人，先後在難胞服務站登記請求協助後，昨日有大批難民，在服務站指示下紛往難胞總會辦理領取二十元急賑金及其他救濟品。

昨天登記名單……當近百多名逃亡人士在「難總」登記時，由於人數太多，使「難總」工作人員忙個不了。……

……陸大飢荒恐慌之嚴重性已達頂點，故一般投奔海外，另謀出路。

最近中共希望海外人士投寄物品到大陸親，每個「公社」之生產大隊，均呼籲社田粉到大陸協助生產。對社員請海外親友寄法，如社員接獲海外見中共刮削，……寄到肥田粉，即可在……「公社」免穀，十担肥田料可即時換穀五担，如社員得到之穀，可在自由市場售賣，每担穀價值人民幣八十元以上（五担穀共值人民幣四百元以上，照大陸勝價，值港幣約千元），因此使到欲匯款接濟鄉間親屬之海外僑胞，多投寄田料回鄉，以備親屬兌穀售賣，如此，可使僑胞損負累減，而困居大陸之親屬，獲益甚多。中共此種套奪海外物資及榨取僑胞利益，手法雖好，實際上難平僑胞忿恨。

至於搭近放寬人民離境，並非人人可往申請，中共對申請離境者，須具備如下四項條件：㈠染病在大陸認為難以醫治者；㈡十二歲以下之小童；㈢老弱無勸力及殘廢者；㈣港澳須有投靠親屬，並且能有影響力使海外親屬寄彩匯投寄大陸翻額維持，仍居鄉間親屬者。如具備上述條件，申請離境者始容易獲得批准。

中共自獎勵農民自由養猪，其辦法亦有殘削陰謀存在，據官佈稱：不養猪者，無猪肉配售，如養猪，六成售與「政府」，四成歸飼養猪人自由售賣或自用。一般農民明知在大陸養猪必然虧蝕，爭取營養，迫而養猪，端因目前大陸生猪飼料極端欠缺，祇能購買殼麩一類粗糠為猪之飼料，亦故農民所養之猪，亦與人同樣多患「營養不良」病，故所養之猪，每頭平均一百市斤，便算成績優異，超百市斤者，算屬奇跡矣。

農民所養之猪，以六成售與中共者，係以每百斤九十四元，但在所謂「自由市場」每斤猪肉售價十元，由此可……

官紳合組公司 提倡道路安全
獲當局批准成立

【本報訊】一個以促進道路安全為宗旨的組織，已於去週由官方批准以有限公司組織成立。

該新組織名為「先進汽車駕駛人學會（香港）有限公司」，其宗旨在致勵駕駛者之改良駕駛水準，及以考試之手段，以使有新駕駛人，有必要之技術及熟練之水準，集中注意之本領及責任心等，並且提倡道路安全。

註冊人數無限制，註冊辦事處為希慎道崇明大厦地下。申請註冊人為行政局議員端納爵士、空軍司令唐健准將、勞工官羅斯、警官梁秀爾及紳商名流花拉尼路、甘棠成紳父及羅蔭等。（乙）

郡主捐二千元 助三院建院校
余禮國代表貧病大眾致謝

【本報訊】本月八日晚，東華三院在利舞台演仙鳳鳴劇團「白蛇新傳」名劇，收入成績美滿，初步統計收入達廿三萬元之多。

在義演晚上，雅麗珊郡主曾蒞臨參觀，並捐助港幣二千元，作為與建新廣華醫院第四期工程與第一中學建築費。三院主席余禮國接到雅麗珊郡主捐款後，已代表貧病大眾致衷心謝意云。（百）

孔聖堂等十三團體 本週日追悼楊永康

【國際社】本港孔聖會、孔聖堂、孔教學院、中華聖教總會、同善堂、博愛醫院、道德會、崇正總會、五華同鄉會、楊氏宗親會、同德街坊會、新德五縣同鄉會、建造商會等十三個團體，為追念已故紳商楊永康先生，經各會首長或常事聯務之代表，決定於本月十九日（星期日）上午十一時，假座加路連山道孔聖堂聯合舉行追悼大會，昨並發出通啓，分請楊氏生前知交友好屆時參加。如有挽聯祭儀，請交德輔道中國民行三樓發利公司、加路連山道孔聖堂、九龍窩打老道一號K四樓楊氏宗親會等處收。

參加歡迎郡主大會 各團體代表名單

昨日參加歡迎雅麗珊郡主大會之團體及代表名單如下：

理安商會：劉鐵海、莊鈕、周成。九龍藥行商會：柳子元、賀日雄、關錫康。荔枝角街坊會：韋少秋、勞德、黃啓明。牛頭角街坊會：張洪海、鄧國良、張雄。九龍婦女福利會：李區群夫人、馮鮑聰夫人、陳樹庚夫人。油蔴地街坊會：鄭啓、黎醒民、黃浩。九龍城區街坊會：許昕榮、鄭命光、陳湘澤。鄧氏宗親會：鄧樹樟、鄧日、鄧幼庭。跑馬地街坊會：吳仲明、王昌、馬超常。蘇浙同鄉會：徐季良、邵邨人、徐德勳。旅港番禺會所：何錫波、楊俊駿、劉克森。建造商會：黃夫遠、伍永康、潘約翰。唐晉陽堂宗親會：唐文苑、唐郡坡、唐西環街坊會：陳凌峯、熊春甫、鍾健泉。

筲箕灣大仙街坊會：樊焜……大坑西街坊會：龍平……周氏宗親會：周道寬……京士柏街坊會：郭德……春源。何氏宗親會：何耀光……梁氏宗親會：梁端卿……恩平同鄉會：盧海明……五邑工商總會：張玉……泉。西區婦女福利會：吳……夫人、馬超常夫人。三水同鄉會：胡百寫……大磡街坊會：啟勵……孔聖堂：許淑成……司徒氏宗親會：司徒……迎。聖星街坊會：陳德……武。紅磡街坊會：胡盛熾……

世界龍岡總會：張鎮漢、關梅、趙逸仁。世界佛教聯誼會：黃達、張福霖、施剛飛。赤柱街坊會：蘇煌球、麥玉卿、陳炳坤。銅鑼灣街坊會：謝雨川、岑才生、源伯兆。林西河堂總會：林子豐、林耀宣、林世超。龍岡親義總會：鄧鋙國、關啓明、劉文孫。北角街坊會：陳樹渠、鄭中鈞、甯玉燊。旅港中山隆鎮同鄉會：方東來、陳友耀、高浩謙。崇正總會：王際平、黎德康、林忠信。基督教男青年會：蔡利植、趙文燦、余汝錫。尖沙咀街坊會：吳多泰、陳濟榮、余佑。鶴山同鄉會：李一鷗、楊永庥、陸國深。基督教女青年會：宋常光夫人、黃永賞夫人、黃玉梅夫人。孔教學院：黃允畋、羅錫赤、陳佐乾。鄧氏宗親會：鄧生、鄧邦一、鄧筱岩。四邑商工總會：陳南昌、李炳超、鄧學修。何文田街坊會：陳荣勳、許仁光、黃三奇。金銀業貿易場：胡漢亭、馬錦煥、馮堯鍵。

今晨金鐘兵房附近 電單車與電車碰撞
車上兩人幸告無恙

【本報訊】被稱為「新死亡……」之金鐘兵房附近，今晨四時，又發生一宗電單車與電車相撞，該宗車禍，適於此時有一輛西行電車行經該處，同時，又因地滑濕胎，亦同時飽經衝撞，遂無恙。該肇事之電單車係銀灰色「蹈馬牌」，車牌為C三四×九號），而車上二人則幸告無恙。（唐）

圖片說明

雅麗珊郡主參加歡迎大會，……麻姑像，愛不釋手。右起：……謝雨川代表呈獻紀念品。……柏立基夫人、黃伯芹。（本報記者呂攝）

昨日賽馬各場結果

第一場，……

第二場，柴羅關山讓賽，（第七班馬）路程一英里一七○碼。出馬八匹，時間一分五十九秒正。第一勝三馬位，第二勝十馬位。
㈠金雀　郭子猷　位置彩八元四角
㈡飛錦　周佐明　八元一角
㈢雅儀　衛林士　十元
獨贏彩十九元八角。搖彩首名四○八五號，四千五百六十四元，次名式八八一號，一千三百零四元，三名一三○四號，六百五十式元。入圍獎式九六八，五三九七，五七六六，式○式二及四五七五（每張派彩壹百元）。

第三場，黑山讓賽，（第六班馬）路程半英里一七○碼，出馬九匹。時間一分零……

……

第十一場，奧卑斯山讓賽，（第五班馬）路程一又四份一英里，出馬八匹。時間二分十七秒又五份之四，第一勝六馬位，第二勝一馬位半。
㈠十足　收成騎師岑濟發　位置彩十元七角
㈡忠誠　阿富遜　六元七角
㈢喜捷　莫維約　廿一元五角
獨贏彩四十四元六角。（是場無搖彩）

第一場，羅定山讓賽，（第七班馬）路程六化郎四十碼。出馬十一匹，時間一分廿二秒又五份之三，第一勝五馬位，第二勝一馬頭。
㈠雅蘭公主　林國強　位置彩十一元一角
㈡雪蹄仙　陳杰　十元五角
㈢小東西　郭子猷　十五元五角
獨贏彩廿九元八角。搖彩首名四七三二號，四千二百七十八元，次名六一五九號，一千二百二十二元，三名五二三號，六百一十二元。入圍獎二八二八，一二二一三，五七四四，六六五，四一九一二，一一四六，一三○二及一七九五（每張派彩一百元）。

第二場……

㈠金剛　王劍彩　位置彩十四元五角
㈡新紀錄　郭子猷　九元一角
㈢鐵木真　洪雯熙　十八元五角
獨贏彩八十八元四角。搖彩首名一○九三號，四千六百四十六元，次名四九七○號，一千三百式十七元，三名三一五一號，六百六十三元。入圍獎一三七三，五一式，三一式○，一八六四，一式五三及六五四三（每張派彩壹百元）。

第四場，黑山讓賽，（第五班馬）路程半英里一七○碼，出馬十一匹，時間一分零三秒正，第一勝兩馬位，第二勝短馬頭。
㈠龍閣　陳毓麟　位置彩廿三元一角
……

㈠威康　王劍彩　四十八元八角
㈡星鼻　郭子猷　十元三角
獨贏彩六十一元七角。搖彩首名二二一六號，四千六百五十六元，次名五五六五號，一千三百卅一元，三名二七七一號，六百六十五元。入圍獎五九四四，二四○六四，二○九二，四三三七，六八二一，三二○○及六二○八（每張派彩一百元）。

第五場，羅定山讓賽，（第七班馬）路程六化郎四十碼。出馬十四，時間一分廿二秒又五份之三。第一勝四馬位，第二勝四份三馬位。
㈠安定　黃威　位置彩十元七角
㈡天喚得　黎根　十八元七角
㈢美麗華　蔡克文　九元六角

第六場，品麗斯山讓賽，（第一班馬）路程半英里一七○碼。出馬五匹，時間一分零一秒。第一勝一馬位。第二勝一馬位半。
獨贏彩廿九元六角。搖彩首名四七八五號，四千九百五十三元，次名四七○三號，一千四百一十五元，三名五二○一號，七百零八元。入圍獎一三一六，五五一，三九一九，五一四，四三五二，四七五及五七四七（每張派彩一百元）。
㈠安全第一　林國強　位置彩十二元七角
㈡幸運號碼　蔡克文　十二元二角
㈢紅香港　郭子猷　（五馬無三彩）
獨贏彩廿二元三角。搖彩首名五八二六號，五千三百七十九元，次名一九四三號，……

第七場，橋山讓賽，（第五班馬）路程半英里一七○碼。出馬九匹，時間一分零一秒又五份之四。第一勝一馬位半，第二勝短馬頭。
㈠好快　林國強　位置彩十二元一角
㈡來人匯券　衛林士　八元
㈢快樂霸王　陳毓麟　十三元四角
獨贏彩四十五元八角。搖彩首名三四五九號，五千四百零一元，次名一三二八號，一千五百四十三元，三名四三五○號，七百七十二元。入圍獎四五七一，一六七七，二六七三，二○六四，三四五四及二五三九（每張派彩一百元）。

一千五百三十七元，三名四三九○號，七百六十八元。入圍獎三七○六及五一六一（每張派彩一百元）。

第八場，鑽石山讓賽，（第六班馬）路程一英里又四分一。出馬六匹，時間二分十六秒又五份之二。第一勝八馬位，第二勝四份三馬位。
㈠樂景　何偉航　位置彩八元三角
㈡勁耍嘛　邱鶴齡　八元三角
㈢金雅時　蔡克文　七元四角
獨贏彩十九元七角。搖彩首名七五三四號，五千七百六十三元，次名六四○號，一千六百四十六元，三名七七一二號，八百二十三元。入圍獎七二○，二○○及一四五八（每張派彩一百元）。

第九場，橋山讓賽，（第五班馬）路程半里一七○碼。出馬八匹，時間一分零一秒又五份之二，第一勝六馬位，第二勝一馬位半。
㈠歸緣　周佐明　位置彩十七元五角
㈡護身符　布迪臣　十元一角
㈢桑谷　林國強　八元三角
獨贏彩八十三元八角。搖彩首名八七七號，五千八百四十九元，次名一六四七號，一千六百七十二元，三名一一七七號，八百三十五元。入圍獎五七四一，二四七一，五四二五，四六四一及二一八二（每張派彩一百元）。

第十場，沙灣讓賽，（第二班馬）路程半英里一七○碼，出馬七匹。時間一分零一秒，第一勝三馬位，第二勝四份三馬位。
㈠女人世界　布林利　位置彩七元三角
㈡勇進　布迪臣　七元一角
㈢雲深處　林國強　八元五角
獨贏彩二十元七角。搖彩首名二七七號，七千五百八十二元，次名一六七○號，二千一百六十六元，三名四九二九號，一千零八十四元。入圍獎六七八一，七○五二，九七六及八九八○（每張派彩一百元）。（鵬）

馬維塡被控謀殺案
今日在高院審訊
麻雀館場員被殺案同日開審

【新亞社】高等法院刑庭，今日開審兩宗命案，其中一宗乃於本年八月十五日在半山區緬甸臣道巴政太平紳士馬叙朝之住宅內發生，死者為馬紳之第四子馬維炬，與案有關之男子馬維塡，事後警方將一名涉嫌男子拘署，向法庭控訴，於上月在中央裁判署經刑事審訊序作初級偵訊後，解送高院。該案被告男子馬維塡，又名馬昭芳，四十歲，台山人，住緬甸臣道卅二號。被控於本年八月十五日，在上址謀殺男子馬維炬。

另一宗命案，則於本年七月廿四日深夜在中環結志街發生，一名有妻妾及五子女之麻雀館「巡場」被人刺傷，於送院途中斃命，引致一男子被控。該案被告人黎安，又名黎社安，卅歲，住士丹頓街十七號三樓。被控於本年七月二十號門外謀殺男子陳廿四日，在結志街四洪。

日首相將訪緬
緬駐日大使過港
回國先安排一切

【本報訊】緬甸駐日本大使宇東樹，昨日下午從東京乘英航機抵港。宇東樹此次係過港回緬甸，安排日首相池田勇人官式訪問緬甸事宜。渠在港只逗留一宵，今日即離港回仰光。池田勇人將於本月廿三日至廿六日到緬甸訪問。（杜）

先慈鄭母丁太夫人痛于一九六一年十一月一日即夏曆辛丑年九月廿三日未時在原籍潮陽縣達濠鳳崗鄉壽終內寢溯生于前清光緒癸未年七月廿二日酉時享壽積閏八十有二歲不孝孫會昌等隨侍在側親視含殮遵禮成服不孝鎮金等僑居香港聞耗不克奔喪謹涓國夏曆十一月十九日上午十二時至下午五時假座深水埗楓樹街壹號A九龍殯儀館設靈家奠叨在

姻世鄉族

誼哀此訃

承重孫鄭會烈　泣血稽顙

孤哀子　鎮金　際禮　鎮坤　明　際宏　際瑞　泣血稽顙

期服孫　會昌　會池　會振　會山　會順　會潘　會凱　會純　會鳳　會義　會成　會喬　會德　會波　會標　會發　會強　會忠　玉波　會和　會榮　會信　會國　會光　會璇　會雄　泣淚稽顙

聞

治喪處：九龍青山道李鄭屋村拖鞋大厦G座地下卅一號明興號
代訃處：香港皇后大道西十八號二樓

本港新聞

昨午中環街市側車禍
貨車落斜坡突失控制 衝上行人路撞傷兩人
西環電動三輪車撞騎樓柱翻倒

【本報訊】昨日港島方面先後發生車禍兩宗，兩名婦人受傷，同被送院救治，茲將兩宗車禍分錄如下：

㈠上午十一時卅分，中央市場側之租庇利街，一輛由大道中方面轉入該街之貨車，突然失去控制，向中央市場側邊之騎樓行人路上衝去，將兩名途經該處之中年婦人撞倒，二人同告受傷，倒地呻吟。司機睹狀急忙收掣，並即落車擬電報警，召十字車到場將兩傷者昇院救治。交通警員亦於事後趕抵現場，調查失事經過。

肇事貨車車牌爲AA五八〇X號，係中國冷氣公司冷房之運雪貨車，當時由一楊姓司機駕駛，沿大道中轉入租庇利街行駛，當駛入該街之處，該車突失控制，向右邊行人路上衝去，兩名途經該處之婦人，一時走避不及，遂爲該貨車撞倒受傷，當時貨車上司機一人，幸未受傷。

肇事處爲一條單程行車路，且路面傾斜，由大道中斜下通往德輔道中。由於該街位於街市側，路面經常濕滑不堪，且路面斜傾，因此，凡駛經該處之車輛，多用極慢行駛。

兩名被撞倒受傷之中年婦人姓名如下：㈠吳錦梅，四十四歲，住中環租庇利街十一號四樓，傷手足腳部。㈡陳萍，四十九歲，住旺角新塡地街四二六號三樓，傷左手。

㈡下午六時卅分，西環皇后街巴士總站附近，一輛向西行駛之電動三輪貨車，因閃避一名從路邊走出馬路之途伙食男子，擦向皇后街二三二號門前之騎樓柱，車翻後，該車全車翻側，駕駛該車之司機，亦因車翻倒而跌出路上，幸未受傷；該名從路旁走出之途伙食男子，則因事發時驚慌過度，致將頭頂之托盤拋下地上，所有碗碟全部破碎，飯餸遍地。

肇事後，數名坊衆協助司機將該翻側之電動三輪車扶正，然後報電報警。肇事之電動三輪車車牌爲五六七二號，係冠發蝴蝶廠將行之送貨車云。（唐）

禮頓道二期修路 東行巴士改路綫
經邊寧頓道設臨時車站

【新聞社】銅鑼灣禮頓道，介於希慎道與恩平道之一段修路工程，於去月初開始，至本月初完成，第二期該路修理工程，又於明（十五）日開始，在聖公理堂至礮水池前之一段，屆時修路段內東行交通封閉，施行單程交通，通車人士注意。

港島巴士五號、十號等巴士東行駛經該路者，以禮頓道修路關係，公司當局決行由明（十五）日起，臨時變更路綫：上述各綫巴士，東行沿禮頓道駛過保良局門前至聖公理堂，即改道轉入邊寧頓道，直出軒尼詩道，向高士威道原日路線行駛，以達終站。原日在聖公理堂門前的巴士站臨時取消，改在邊寧頓道入口處設臨時巴士站，禮頓道聖公理堂對面的路口設有之安全鐵欄臨時拆去，以便利開放該路通車云。

麗的銀台今起舉辦 最受歡迎社團粵曲

【本報訊】麗的呼聲銀色電台，爲提高聽衆欣賞粵曲興趣起見，今（十四）晚起，每逢星期二、四、六晚上十時至十一時，播一節「最受歡迎的社團粵曲節目」。此一節目，由本港廿六家大社團參加播唱，包括有業餘歌唱家百餘人，分別擔任演唱名曲，並由聽衆去信該公司選舉，以決定冠亞季軍誰屬，藉此反映聽衆之意見，以昭大公。

本星期之社團粵曲，乃今晚播出之香港中醫師公會中樂組，播出名曲四闋，包括小宵吊影、雪夜訪梅妃、嬌然一笑及歷劫英雄。週四晚該台因轉播大觀園劇團之「刁蠻元帥莽將軍」關係，暫停舉行一晚。週六（十八）晚則播出廣港齊鋪同鄉會中樂組演唱之名曲三首，包括：醉今宵、秋怨及梵宇夢頭溫，此種安排，相信當受

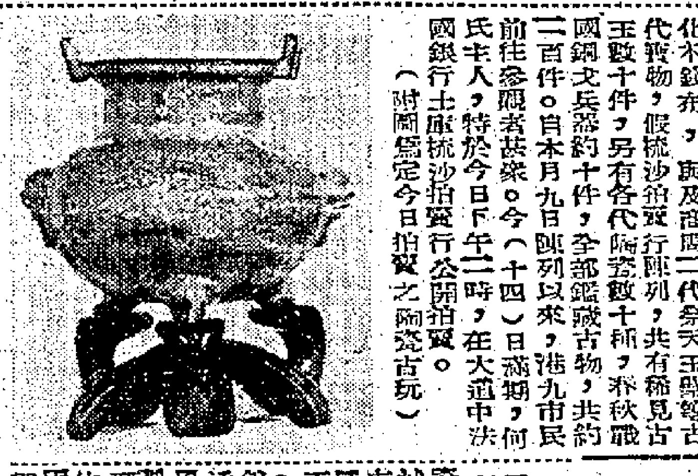
廣大聽衆所歡迎，喜愛粵曲聽衆，請按時收聽。

古玉陶瓷 今日拍賣

據悉本港收藏家何氏發表稱：渠將其安陽出土之古玉、陶瓷數十件，及其先父所藏多年玉化木大蝦，及玉化木錢幣，與及商周二代祭天玉璧等古代寶物，假座沙田廣行陳列，共有稀見古玉數十件，另有各代陶瓷數十種，［illegible］

大丸大賣平貨 尚有最後兩天

［illegible］



登記新界盲人 經訓練後多可自謀生計

［illegible］

北角錦屏街 興建錦屏樓

［illegible］

左圖：北角錦屏樓大廈

建築地盤場竹棚 五男女隨棚跌傷
廚房墜下磚頭擊傷兩女一嬰孩
九龍兩宗意外事件

【本報訊】昨晨九時左右，一處建築地盤，［illegible］工人等由地下吊［illegible］棚突告倒塌，以致有五名［illegible］，卅三歲；㈡楊嬌，女，［illegible］男，卅歲，以上四人傷［illegible］，敷藥後無碍。

又昨日下午六時許，深水［illegible］多塊磚頭，有兩女子及一男［illegible］。傷者女子陳好，六十九歲［illegible］個月大。（晶）

秋冬及時進補 蜂泌素極暢銷

工蜂唾液綜合製劑，對人類健康有莫大之補助，已爲世界醫藥界所公認。以其產量無多，售價高昂，向被視爲珍貴的天然補養珍品。自日本SS藥廠研究成功人工孵育蜂群以後，產量日增，而該廠出品之服用劑「蜂泌素」，亦隨而暢銷世界。該廠東南亞總代理係力行，月前舉辦蜂泌素巨獎填字遊戲，以慶祝供銷東南亞一週年及擴展歐洲市場。此項填字遊戲，已定十一月底止截，十二月揭曉，將請社會名流，抽定獎次，社會組首、二、三名，可獲電冰箱、電唱機、衣車、水爺等名貴獎品，中小學生組，則有免費學額六名，故一般人秋冬進補，購服蜂泌素，甚爲踴躍。

佛教講堂 講地藏經

［illegible］

牛池灣村街頭 玩波子小童 被利錐刺傷

［illegible］

全晚七時半至九時，佛教及各界人士踴躍參加，逢週六晚停講，歡迎參聽。

失業青年被控 勒索同居舞女

【新聞社】一青年失業文員，被控向一共賦同居之舞女恐嚇索款一百元，昨午在銅鑼灣裁判署由何思納裁判官提堂時不認罪，法官命該案延期一週再提堂，准被告以三百元保釋候訊。

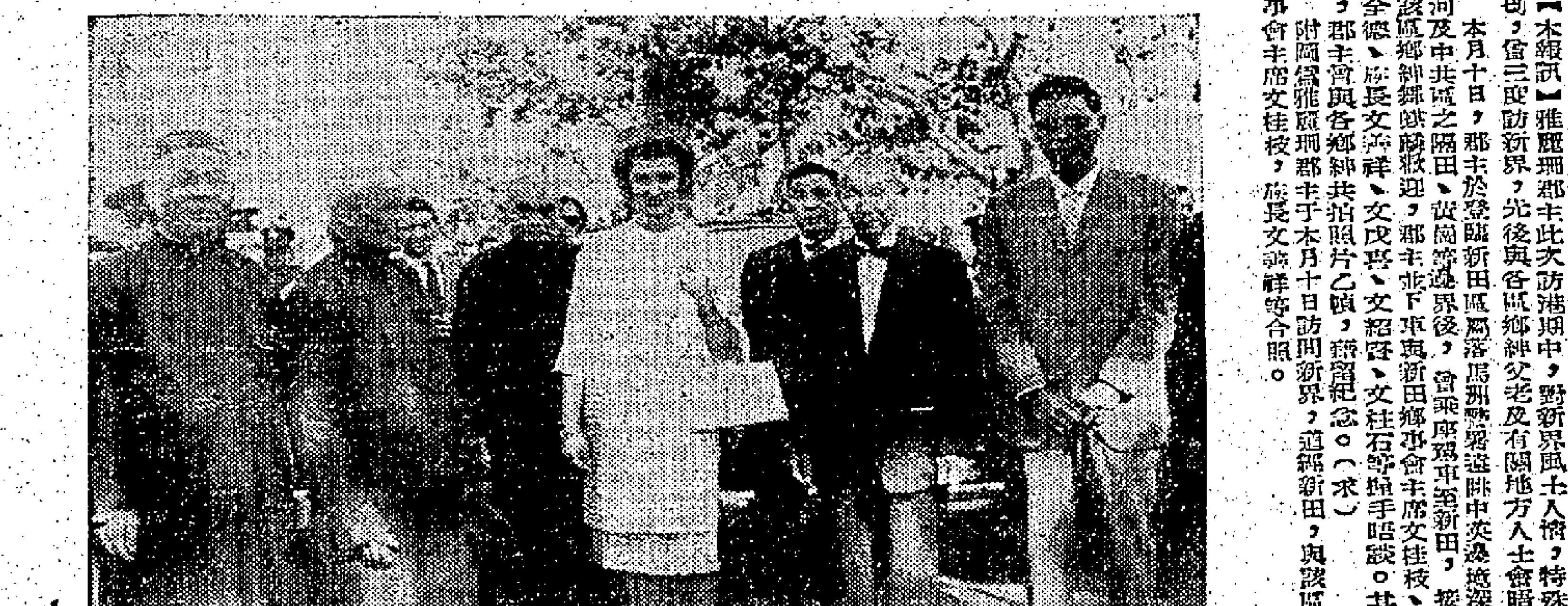
被告男子名吳炳南，廿六歲，報香港出世，無職業，住跑馬地蒲新道八號七樓。被控本月十一日，在灣仔馬師道金國大廈十八樓第十二號房，向女子李施恐嚇而索港幣一百元。

主控向法官指出：原告人二十歲，乃一舞女，住金國大廈十八樓第十二號房。被告乃其友，目前失業，但兩人已共賦同居。該案乃十一日上午十時發生，當時被告居留該舞女房內。被告昨日申請保釋時對法庭謂：彼目前失業，前爲文員，並表示其家人將爲彼籌款保釋云。

西環海面 撈獲女屍

【本報訊】昨日西環招商局碼頭附近海面發現一具女性浮屍，旋由水警輪將之撈起昇送殮房發落。死者年約五十歲，穿黑色唐裝衫褲及皮鞋。死者是否本月一日北角海面撞船慘劇失蹤之婦人吳桂珍？因屍身上並無證件可資證明，其身份現刻在調查中。（唐）

郡王訪新田與鄉紳合照



［illegible］對新界風土人情，特殊關係交老及有關地方人士會晤。［illegible］馬洲警署遊覽中英邊境深圳，［illegible］會乘座駕車至新田，接受新田鄉事會主席文桂枝、文［illegible］、文社石等握手晤談。其後［illegible］留紀念。（求）［illegible］新界，道經新田，與該區鄉［illegible］

名劇不厭百回看 「我愛夏日長」 續在九龍上演

【本報訊】本港童軍總會邀請多羽題師上演柳存仁博士所撰三幕大喜劇「我愛夏日長」，爲香港童軍五十年金禧大露營籌款，前週曾在香港大會堂一連演出三天，場場滿座，本港各機關首長、社會教育文化界著名人士曾經參觀者，無不同聲讚美。現該劇已定於本星期五（十七）、星期六（十八）兩天在九龍洗衣街伊利沙伯中學大禮堂每晚八時起演出，仍由潘國始、雷浩然兩氏導演，主角李子溫夫人陳劭秀女士、電影明星張清、騷恭（騷酒珠）、黃惠芬、黃宗保、陳有后、羅務章、黃友竹、鄧子敦等擔任演出。現港區童軍總部於香港方面三日滿座，九龍祇演兩天，恐觀衆有向隅之苦，特再抽出一部分五元、三元戲票特別交由九龍彌敦道誠信抽紗公司（尖沙咀辰圖圖書公司旁）、油麻地平安大廈地下生活攝影公司、鐵路油站、旺角皇宮大酒樓、及香港德輔道中東南書局、娛居大道中會聯業行分別發售，已售之票除開演之日下午六時起在伊利沙伯中學校劇場門前劇廠外，並可提前在九龍彌敦道童軍總會劇廠。據該會此次主持演出之謝雨川會長透露：九龍街坊會各首長對童軍露營籌款演出，多表示熱烈贊助，此次演出，將有爆場之可能，希各界愛好話劇者，幸勿錯過此最後之機會。「我愛夏日長」即使再演，最快亦須明年夏天。（詠）

關氏宗親會歡宴 回國觀光各宗親

【本報訊】旅港關氏宗親總會，以該會會長錫麻先生及該會理事家翹、晉堯坤，暨理事成悅、佐平等，於早前回國觀光，業已先後返港，特於十一日下午七時，在該會設筵爲返港各宗親洗塵，是日并由各社員演奏名曲，同時并放映由祖國攝回之活動影片，情況甚爲熱烈，直至深夜始盡歡而散。

劉麗如畫展十六日開幕

【本報訊】國畫家劉麗如小姐個人畫展，將於本月十六日起一連三天，在香港花園道聖約翰禮拜堂展出，恭請東區婦女福利會主席余國定夫人蒞臨剪綵并致詞。

劉小姐擅長中國山水畫，過去在畫家梁伯譽、劉君任的畫室裡從事研究，她的繪畫藝術，有了一定的成就。這次展出的國畫數十幀，包括山水、人物、鳥獸、花卉，是她這幾年的習作，從這點作品，我們可以看到一個畫家對于藝術的熱情。

○圖爲劉麗如作品——秋江垂釣

九龍城區 童軍露營

【本報訊】九龍城區童軍露營比賽，於本月十一至十二日，假總會營地舉行，參加者有十七旅、五十三旅等童軍比賽，結果九龍十七旅獲得冠軍，由黃桂主持頒獎，到場嘉賓有會長楊永康、主席朱叔達、曾明德，委員江迺瑛、李坤等數十人。

電筒與燈泡業 港日商人 今天會談

【本報訊】月前日本電筒廠商聯合會曾向本港廠商聯合會建議雙方舉行港日有關電筒與燈泡電器業會談，以求彼此業務聯繫，當經該會電器業小組研究，並於本年八月廿二日由兩組主任羅鴻興、沈祥召集各同業在廠商會聯誼廳舉行聯席會議，決定由會函復日方，同意于日商代表來港時予以接見，交換意見。旋接日本對外貿易局香港辦事處函，確定於今（十四）日下午三時在該會聯誼廳舉行雙方代表會談，羅、沈兩主任及兩業各廠會員屆時出席參加云。

業餘釣魚會舉辦 公開釣魚賽成績

【本報訊】香港業餘釣魚會主辦之一九六一年秋季全港公開釣魚比賽，昨（十二日）依期舉行，中西釣友七十餘人，于上午七時乘車出發，先至背龍頭落艇，分乘釣艇十八艘，一路浩浩蕩蕩駛向摑山石海面，抵該後于八時卅分開始比賽，是日天氣晴朗，秋高氣爽，流水良好，釣友無不收穫豐富，有紅斑、細鱗等名貴魚類甚多，獲獎此呼彼應，人人笑逐顏開。各釣友于中午在艇用膳後，下午繼續比賽，直至下午五時結束，評定名次，茲將此次比賽成績錄后：冠軍梁務本，亞軍陳球，季軍陳森，殿軍劉牛。

入圍獎：羅沙奴、沛林太太、劉柏良、易功甫、余忠信、趙麻、陳鏞、何溢、孔慶添、馬立森。

楊李聯婚

前廣州市名紳李大同先生之女公子孤萍小姐，與楊元勁先生之令弟成勁君，于前（十二日）舉行結婚典禮。是晚假香港大酒家讌請親友，筵開三十席，情況至爲熱烈。新娘李小姐，系出名門，新郎楊君年少有爲，現任職於東京銀行，一雙璧人，郎才女貌，佳偶天成。圖爲新婚夫婦儷影。

「中國文化與宗教」演講會
中國學者講：「儒家思想與生活」
美國博士講：「佛教徒的思想與生活」

【本報訊】香港基督教教育協會與基督教中國宗教研究社，聯合舉辦之「中國文化與宗教」講座，自今日（十一月十四日）起，至十二月七日止，每逢星期二、四，在九龍尖沙咀西人青年會舉行有系統之演講。甲組講題爲「儒家思想與生活」，由周國學先生用粵語主講，每逢禮拜二一次，乙組講題爲「佛教徒的思想和生活」，逢星期四，由美國卜瑞德博士用英語主講，有粵語翻譯。時間皆爲下午七時半至八時半。該會爲使一般人士對中國傳統文化之儒佛二字，有清晰之瞭解起見，特請兩位學者，作深入淺出之介紹，並歡迎提出問題討論，藉增研究之益云。

湖商英文中學 家長教師聯誼晚會

港大道西湖商英文中學，利用本學期中段考試完畢，適逢假期，於本月十一及十二日下午七時至九時，在該校禮堂舉行家長教師聯歡晚會，由香港文化服務社派員義務放映名劇「陣陣鐘魂」，到會約一千六百餘人，由監督致開會詞，並由校長及全體教師熱誠招待，［illegible］

中醫師 趙澤生 潘堃

◁專醫▷ 小兒脚軟 瘰癧 喉科 風濕 脚軟

彌敦道五零二號二樓（即德富强大廈）

香港政府公告
爲聘請公務員事

茲擬聘請：教育官一名（教育司署）

有關上述缺額詳情，請查閱本日英文報紙。

此告

香港工務司署佈告

茲有公地一段爲官塘內地段第二八八號座落官塘，定於一九六一年十一月二十一日星期二下午三時在香港下亞厘畢道政府合署（東座）官產管理及測量辦事處公開拍賣。該地段面積約計一萬一千三百七十五平方呎限作工業或貨倉用途，惟是該廠不得營造任何有礙衛生物品規定在簽十八個月須建有價值二十三萬元之上蓋物批期二十一年由一九六一年七月一日起計每年地租二百六十二元期滿後可續批十五年少減後三日地租另行估計現定底價三十四萬一千元正。下槌後投得者即須交現款或面額一千元支票作爲一部份地價可分期付款如用支票交款該支票必須先由銀行加簽而該銀行則必須爲香港外滙銀行公會會員

如欲索取章程及查閱圖則請到香港官產管理及測量辦事處及九龍彌敦道政府合署四樓官產管理及測量辦事處此佈

工務司英格理

英皇御准 香港賽馬會

本會一九六一年至一九六二年度第四次賽馬，定於一九六一年十一月廿五日星期六及十二月二日星期六兩天舉行，是次賽馬秩序表暨馬匹參賽報名需等，均經製就，請向歷山大廈本會司理室，跑馬地本會會所，山光道本會廐所等索取備用。至於馬匹參賽報名，定於一九六一年十一月十五日星期三午十二時截止。茲承常事局命，特此通告週知。

一九六一年十一月九日

司理晏嘉士

香港上海滙豐銀行 所經辦之 流動銀行

由一九六一年十一月十六日（星期四）起每星期四加駐新界營業時間

錦田 每星期四由上午十時至下午三時半

在錦田流動銀行開儲蓄賬戶者可在元朗分行提存款項

由一九六一年十一月十四日（星期二）起每星期二、星期六則駐

沙田 由上午九時半至下午十二時半

由一九六一年十一月十四日（星期二）起本流動銀行在荃灣及新界區營業時間改訂如下

荃灣區

深井村 每星期一由上午九時半至下午十二時四十五分

楊屋村 每星期三由下午二時正至下午四時正

大窩口徙置區 每星期一由下午二時正至下午四時正

葵涌村 每星期三由上午九時半至正午十二時

葵涌街市 每星期二由下午二時正至下午四時正；每星期五由上午九時半至下午十二時半

新界區 每星期五由下午二時正至下午四時正

錦田 每星期四由上午十時正至下午三時半

沙田 每星期二由上午九時半至下午十二時半；每星期六由上午九時半至下午十二時半

青衫紅袖 如蘭似麝暗香浮

露華濃 Revlon

"因她美"香水

馥郁醉人

是世界七大芳香之一

周達文

專醫虛弱風濕 根治手脚頸臍 胸背肚腸風濕

手脚 風濕 痛 腫軟 痺緊

諸藥不止 我能必止 隨止隨發 我能斷根

［illegible］三天止痛舒筋痊癒大半立單作證

△診症十點至兩點在旺角山東街十二號三點至六點在大道中一四二號二樓（對正花布街口）

今日聯賽特別場
元朗鬥星島
下午四時花墟上演
兩預備組先打頭陣

【本報訊】今（十四）日有一場足球聯賽補賽，在花墟警務球場舉行，下午四時，由元朗對星島。二時卅分，先由元朗星島兩方預備組，先打頭陣，門票一律二元四角。

星島雖然有曾鏡洪脚傷，但近日加緊醫治，已無大碍，今天當可上陣，星島將以原陣出戰元朗。

星島目前仍是甲組聯賽中保持未敗之師，馮紀良、楊偉業，及李磊光的進步，馮紀良退任左中衛，再因曾有鏡洪與張耀國加盟，使星島本屆攻守力，較諸去屆有過之而無不及。加以各人年富力強，士氣旺盛，勢，強如南華及愉園，都險些要敗在他們脚下。假如星島今天能有南華及愉園的水準，元朗當非其敵手。問題是他們能否有高昂的鬥志而已，試看他們在被東方迫和一仗中，戰意消沉，頗用之劣，誠使人難以想像。

元朗今天陣容，將以去屆勝光華入腳為原則，不過因吳偉文及李鏡威兩人既病已愈，故相信中衛一職，將由吳偉文或李鏡威擔任。根據元朗主事人的意見，由於李鏡威新病初痊，體力未完全恢復，可能使李鏡威多休息一場，以吳偉文踢中衛居多。

本屆聯賽開始至今，元朗已先後比賽過五場，戰績是兩勝三敗，未如理想。在此五仗中，演出較佳的便是對傑志一場，因失一十二碼球而以一比二不敵于傑志，此外各仗，都不能使人滿意，故目前元朗在聯賽積分表中，淪于末席第四席位。

以實力論，元朗雖然稍遜于星島，但相距實在不遠。況且星島多少仍有過強的弱點，若星島踢來稍驕，元朗即有可乘之機。論理今天之戰，無疑是估值而較高的一隊。再錄兩陣如下：（星島）

（元朗）

盧德剛	黎展球	馮紀良
李國盛	吳偉文	李　來
郭　石	何兆漢	馮紀殿
張耀中	何志坤	郭秋明
平惠中	劉瑞珍	李磊光
	何炳權	曾鏡洪
		李德桐
		楊偉業
		張耀國
		劉煥清

元朗倘探密集
可望擊敗星島

賽前分析

今日的一場甲組聯賽，星島戰元朗，相信會吸引一九龍方面球迷，這原因是星島有踢和南華之實力，亦屬不差之故。而元朗本屆實力，亦不差。

星島上仗能踢和南華，甚至演出較南華為優，未因是星島過去越強的證明。同時，星島今仗，依然以原陣應戰，在對南華之役，已找出他們本身的適合戰術。

他們認為元朗實力不弱，尤其是後防各將，甚致密防守，較諸南華實未遑多讓。因此，他們今天的作戰，統帥部已一再向各球員打氣，務求今仗能夠再勝。

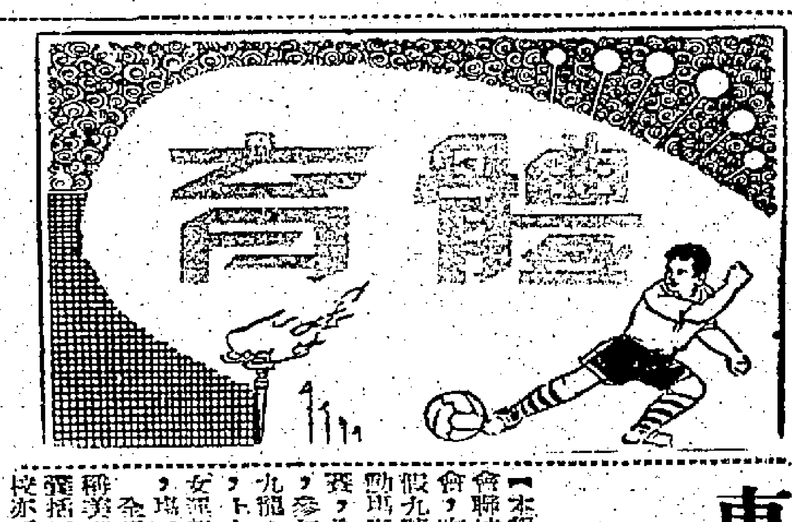
元朗對於今仗，十分重視，因為元朗五戰兩勝三負，成績未符理想，非力謀振作不可。因此，對於今仗，務求以擊敗星島為榮。

在陣容編排方面，由於吳偉文傷不輕，今仗雖請纓，但統帥部仍不敢放其上陣，右後衛用郭石，右中衛仍用梁雄中，李鏡威則出踢中堅，餘則以上仗陣容應戰。

元朗始終是欠缺中鋒和翰鋒，現他們決定以何兆漢掛帥，曾麗明智之舉。事關何兆漢雖仍嫌稍新，惟仍是踢中鋒，能多予機會，則不祇對個人有利，且對元朗本身亦有利。

元朗今仗排出這一陣容，郭石可對李德桐，李國盛也可將劉煥清之活躍削弱，黎展球如肯死踢，楊偉業亦難施展，梁雄中對張耀國，也可將針緊。不過，李鏡威拒未必能守得住近況的楊偉業。何志坤雖可以技術越過李來，但他必須返防作輸血管。何兆漢更難越過馮紀良，何兆漢亦不易過梁雄中，劉瑞紀殷，謝炳權亦不易過梁雄中，劉瑞珍對李磊光，也難說有突破其防線之信心。所以論陸方攻守力，無疑是星島略勝於元朗。不過，未因是被加山及郭方迫和，對星島方採取密集防禦，元朗要創佳績，今仗似非用密集不可。

·柴進·



東莞同鄉會聯校
運動會圓滿結束
九龍下午校獲得五組錦標

【本報訊】東莞同鄉會聯校第一屆運動大會，昨日上午九時，假九龍界限街球場舉行，參加競賽單位計有九龍上午、九龍下午、上水、元朗四校男女運動員九百餘人，場面十分熱鬧。全部成績收穫，共聯賽滿，九龍下午校獲括五組錦標，元朗校亦取得三組錦標。

男、女兩組四百公尺接力校際邀請賽，男子組由志潔小學隊奪得，女子組則由巴富街官小學隊奪得。

下午二時半，即全部決賽完畢，隨舉行頒獎典禮，首由大會名譽會長方潤華致詞，繼由大會主席周環報告籌備經過，隨請東莞同鄉會會長方潤華夫人主持頒獎，後由黃展鴻致訓詞。最後由四校代表向黃夫人獻花，翻舉行茶會，六時許圓滿閉幕。全部總成績錄后：（一）

男子甲組：一、元朗，八四分；二、上水，五一分；三、九龍上午校，四七分。

男子乙組：一、元朗，五十八分；二、上水，九龍上午校，均四四分。

男子丙組：一、九龍下午校，四六分；二、上水，四十分；三、元朗，卅七分。

男子丁組：一、元朗，九龍下午校，均四六分；三、九龍上午校，卅四分。

男子戊組：一、九龍下午校，六九分；二、九龍上午校，卅七分；三、元朗，廿七分。

女子甲組：一、九龍下午校，六五分；二、元朗，四九分；三、九龍上午校，卅六分。

女子乙組：一、九龍上午校，五八分；二、九龍下午校，卅分。

女子丙組：一、九龍下午校，八八分；二、元朗，廿九分。

女子丁組：一、九龍下午校，五九分；二、元朗，四一分；三、九龍上午校，廿六分。

女子戊組：一、九龍下午校，六十分；二、九龍上午，卅四分；三、上水，廿分。

男子四百公尺接力校際邀請賽：一、志潔小學，二、九龍城街坊福利會小學，三、巴富街官校。

女子四百公尺接力校際邀請賽：一、巴富街官校，二、書院道官校，三、漢師附小。

·圖片說明·　澳洲女籃隊，昨由合眾民航公司翠華號超級噴射客機抵港，圖為全體球職員在機場合影。（本報記者村攝）

圖片說明　德明中學校運，昨結束，圖為校長陳樹桓夫人主持頒獎時情形，其後為副校長鄭潤村。

菲伊戈籃球隊
今出戰港聯
八時半在修頓上演

【本報訊】菲律賓伊戈男子籃球隊，今夕八時半，在灣仔修頓球場，作訪港告別戰，由港聯門客串，門券分為二元四角及一元二角兩種。

菲伊戈隊，在港賽三場，為兩勝一敗，前者雖敗於南華，惟並不能因初敗，而稍存忽視其實力。當晚與南華告門，演出仍相當精彩，惜射手欠準及太易迫近籃下，終致飲恨。今夕再出師，預料士氣更為旺盛，以期爭取勝利，挽回聲威。其門志未決，可無疑問，因而今仗仍看好客軍。

港聯隊入選十二名球員，均為本港籃壇好手，惟因有數將隨澳女子籃球隊，今夕港僑隊返國，因而今夕入選，仍未算最強的陣容。但實力尚足與客軍抗衡，倘配搭及戰術得宜，仍有可勝之道。然港聯隊對外作戰，有個稱不同方式，每有使球員能發上陣機會，而不計勝負。如上次港聯門客串，即為例證。且球員戰意及鬥程度，亦難於估計，因而聯隊雖有取勝的力量，惟每乏應勝的把握。（勵）

（菲伊戈隊）領隊：伊西；球員：巴迪安（五號）、亞奴友（七號）、杜利波（十號）、納根遜（十一號）、燕利奈那（十三號）、杜通丁奴（十四號）、李維勒（十六號）、柯納（十七號）、施安奴（十八號）、成爾遜（廿一號）、加邦尼（廿二號）、李托雅（廿三號）、施尼士（廿四號）、柯金保（卅四號）、布倫（卅七號）、雷加沙（四十一號）。

（港聯隊）領隊：潘堯均，管理：張樹棠，教練：蔡禮生，教練：胡思飛，隊員：吳乙安、潘克康、謝錦康、梁那秀、邱俊賢、莊以振雄、陳德珠、潘煒文、劉子森、馮修清、陳錦瑩、馮鉎。

澳洲女籃隊
昨日飛抵港

【本報訊】澳洲十三名女子籃球隊，於昨日上午十一時二十分，由合眾民航機抵港，下榻美麗華酒店。該隊在港比賽三場，與永康、海濤及港聯對抗，明晚在修頓場露臉，首戰將軍永康。（勵）

附錄客隊名單如下：

教練：戴夫，隊長：馮裕熙，隊員：蔣斯頓、茹莉萊、貝帝、劉娜、珠花倫、迪安娜、謝瑞頓、艾麗琪、海倫、雪蘭妮、辛茜亞。

·圖片說明·　東莞同鄉會聯校運動會結束，圖為獲得五組冠軍錦標之九龍下午校代表領獎，左為主持頒獎之黃展鴻夫人。（本報記者攝）

向元朗校運會
提供幾點意見

·霹靂火·

元朗校際運動會，參加單位和人數一年一年的增加，是值得安慰的。我們應該好好去培植他，使他更發達，更旺盛。可惜在九日那天比賽中，有德英文書院，和稻苗中學中學組，不滿大會措施，而當場退出比賽，是一件美中不足的事評。至於是與非，我不願加以置評。我要談的，是今後如何改善，不重蹈覆轍。我在三十年內，參加採訪校運不下一千餘次，縣運、市運、省運、全運、亞運，次數也不在少，以我經驗，實在是有辦法，可以防止錯誤發生的，特在意的向大會提供部見。

此次糾紛，由於參加比賽高度不存而引起，高度不符，大會員應負責任。如果能按相對人出賽，那會有這種爭執之弊？如部參加者及至比賽才交相片，此乃大會自尋煩惱，今後應該按着正途去做，規定應身時要把相片，合格者才收相註冊，不得註冊而無相片。

那天，我親見和親聽見一個參加學校的老師走上司令台有總說的向大會總幹事余春瑞詢問，但余總幹事不知怎的，跟說「唔得閒同你講，你唔好阻住我做野！」但該老師繼說「我是參加者，按大會規例，有權來問，我是有禮貌和循正當手續的。」在當時氣氛，確有點尷尬。余總幹事的確忙極，由於他任發號司令，一切比賽秩序召集，成績宣佈，都由他播出，確無時間解答。不過一個總幹事，要幹的事實在太多，試份廣播工作，實在可以分給別人去做，才是辦法。今者縱然是參加者問得欠缺理由，去持者亦應開導和解答。須知任何一個運動會，都有此種事情發生，不難為應付，問題更多了。

然德英文書院列隊到司令台抗議，結果無議可抗，而被逼令離場，此事如果余總幹事肯和崇德當事人面商解決，相信崇德是不會撤隊的。

正因為總幹事祇顧廣播，地秩序便弄到不堪，由於附近旁邊的各校學生和運動員，甚過跑道跑來跑去，有些還在終點看選步，此來甚實危險。如果倘到人或釘鞋踏中人，則其。但總者沒有報驅之力，生命危害。

還有，比賽的項目也太多第一天竟有八十一項，第一天比賽，直至下午七時一刻才結束，須要時伸手不見五指，摸黑又無燈光，要用汽車車頭燈照亮，才能頒獎。倘運動員應齊想，應分作四天比賽，一切比賽，必得到良好效果。

新選職員
十八就職

華員冬泳團

【本報訊】歷任五六屆政府華員會冬泳團團長李培，本年決意讓賢，故事先將三隊……

西德航空公司頒贈李惠堂名譽獎章

【本報訊】我國足球隊教練，亞洲足協會秘書長李惠堂，昨接受西德航空公司頒發之名譽獎章。

西德航空公司昨下午六時，在銅鑼灣中華游樂會舉行鷄尾酒會，及頒發名譽獎章，由西德航空公司遠東總裁賀恩主持，到有嘉賓郭贊、郭琳褒、林根祥、沈瑞麟、謝雨川、馬文輝、莫磁、李文傑、陳靜濤、梁早如，及中西人士近百人，場面十分熱鬧。

西德遠東總裁賀恩代表該公司將名譽獎章親自扣上李惠堂襟頭後，並發表演說，表示這種名譽獎章，是頒發與德國有關係之世界社會知名之士，李惠堂首予接納，實德國之光榮。又謂李惠堂早在一九三六年，代表中華民國足球隊，身為隊長，赴德國參加世運會，即與德國發生密切關係，隨由李惠堂致謝詞。

足球總會
今講解球例

足球總會定於今日下午六時，在會議堂講解足球比賽條例，這次的講解，是針對最近教練班，有因球例考試而失敗者。由劉荣浩和麥揚耀兩人主講，今日下午是第一日，第二日講則在本月二十日（星期一），各有關人仕，如對此有興趣者，可前往聽講。

訂購南隊預售券
截止時間
延長一週

【本報訊】足總昨日公佈，南斯拉夫隊訪港兩仗，係定於十二月二日及三日舉行，足總發出有關人士訂購預售券，原定明日下午五時截止，但昨天足總為使有關人士，對南隊之訂購預售券，有較充份時間起見，特將南隊訂購預售券截止期延長一週，至於瑞典隊預售券時間，則仍在明日下午五時截止，在截止後，將所訂購之券分配，在港九兩地公開預售。（進）

迎戰瑞南球隊
足聯今日選陣

【本報訊】本月廿九日及下月三日分別迎戰瑞典及南斯拉夫足球隊的港聯陣容，足聯選選小組，已定今（十四）日下午六時，假港協會所召開會議進行選拔。

據悉：雖然足球總會評挑選出近況最佳的球員四十人集訓，備戰瑞典及南斯拉夫兩足球勁旅，但足聯今天選港聯陣容時，並非局限於該四十人，倘認為在該四十人之外，有球員狀態更佳者，仍可提名。（國）

南華會友
士碌架賽
明晚決戰

【本報訊】南華體育會球部主辦的會友士碌架賽，自上月開始後，現已臨最後階段，最近決賽後十五日（星期三）下午六時明晚假球室舉行八人決賽，最後由郭仁與甘錫榮、決賽雨傑，作最後爭雄。

公信藥材行

九龍亞皆老街六十二號

經營參茸藥材補品

零售批發藥正價廉

直運全國

快捷妥當　各鄉送到　四鄉三天送到

新舊衣服　棉胎蚊帳　糧食雜貨　藥材西藥　單車手表　物美價廉

毛冷布疋　膠鞋鎖煲　日常用品　藥丸藥油　種種可寄　專人運送

麵粉上白米每公斤二元四　全新單車（連稅）三百六十元　日本膠鞋八元正

電話：五七四一三·五五三弍三

最佳球星選舉

本報為推進香港足球運動，及提高球員體育精神，前經與吉百利朱古力廠聯合舉辦最佳球星選舉兩屆。深獲讀者歡迎。現一九六一至六二年足球季，業已開始，特再聯合舉辦本年度最佳球員選舉，仍由吉百利朱古力廠送出「吉百利盃」，作為獎品。

「吉百利盃」最佳球星選舉辦法如下：

（一）此項選舉，凡本報讀者均可參加，選票每日在本報刊出（特別情形除外），讀者可將過去一週中，技術及球德表現最佳之足球員，依照格式填寫於選票中，所投票數多少並無限制。

（二）凡在香港足球總會註冊之甲組，乙組，丙組中西球員，均有被選資格。

（三）選票每星期核算一次，由本報及吉百利廠派員監票。每球員所得票數，保留加計算，翌日即在本報體育版公佈。

（四）選舉將於一九六二年一月卅一日結束，屆時將選票作一總結算，得票最多之球員，當選為「最佳球星」，將獲得「吉百利盃」兩座，其中一座由最佳球星保存一年，另一座由最佳球星留作永遠紀念。第二第三名，亦將獲得紀念品。

（五）頒獎典禮，將在舊曆新年後隨即舉行。

（六）對於每週投票最為熱心之讀者十位，本報及吉百利朱古力廠，將聯合致送禮品。

（投寄選票請剪上圖印花貼在信封外面）

「吉百利盃」最佳球星選舉票

被選球員姓名：

被選球員屬會：

選舉人姓名：

選舉人地址：

米市暢旺昨成萬包
新花米價繼續回跌
本港存米尚豐短期內可望安定
一般居民對目前米價仍嫌過高

【本報訊】昨（十三）日雖為公衆假期，但米行仍照常開市，大盤成出近一萬包，各種泰大米及米碎價均照舊企穩，惟泰國新花大米因多到關係，其價仍繼續回跌，每担再降三元左右。

據米行消息：本港目下存米仍足供應全港九居民三個月之需，二、三級商之候寄米則約卅萬包，此項候寄米，將依照政府規定期限，由歸入之日起於卅天內結賬出倉，故預料本港米市在短期內可保安定，其價不致繼續大漲。但一般居民對於目前米價，仍嫌太高，感到民生痛大。

茲將昨（十三）日成交價誌錄如下：泰國暹紅綫新大米每担成交十四元一，常五十七元，昔芙蓉新大米交五十五元三，蝕舊綫新大米交五十四元半，舊西施舊大米交五十七元八，舊芙蓉舊大米交五十五元，透月舊大米交六元，黃鶴米碎四十二元，暹三揀米碎四十一元八，黃金箭米碎四十二元七，菊花米碎四十一元六，舊三角米碎四十元零三，泰國碎卅四元三。師亦長精四十八元一。金邊香粘米十六元六、五十六元二，雙燕粘五十二元半。

此間入口商昨接曼谷方面電告：泰國此次停止廿五斤袋以下白米出口，係免該次米類過往被粉出，泰新部傳給印尼之廿五波升米稅，本月份將配運二萬噸，預料泰米仍將受到國際市場歡迎，並向泰方定購。

目下曼谷大白米行情，由於新花米價數回風，上老庄米捨頭稍僅。現市：首波生上米每担自一百廿六銖成至一百廿二銖，五波生上米每担挽加六銖，成至一百十八銖，稍遜者一百十五銖，其餘中庄米每担亦加二銖。大漲十波生米每担一百零六銖，十五波生米一百零一銖，廿波生米九十七銖，廿五波生者九十二銖，至卅五波生「半熟者」，競欲抑價仲，每担自八十六銖成至八十八銖。米碎米粉亦稍挺至三銖。上庄米碎每担九十銖，中庄者八十八銖，米碎上者每担七十八銖，稍中者七十五銖，二號米碎每担亦七十七至七十三銖間。上當粟每車一千一百五十銖，中當粟每車一千零五十銖，惟蘇仔粟交投上，較穩貿易有行無市，依一般指出，前價已屬不低。查特別當粟每車按一千二百銖實際。暹價每車前非繼續卅銖不可，現市已成交一千零卅銖云。

緬米市在「南邦」庄現貨缺如，「烏汶」者又難不見面之際，目前「莫旨」產大米質貨，每担較前又升三銖，上庄者每担八十六銖，稍遜者八十四銖，「烏汶」上者每担按八十六銖，稍遜者八十九銖，稍遜者八十七銖，至上庄糯米，每担由七十銖兌七十四銖至七十丁，中庄者有行無市，上庄糯碎每担六十稍遜者六十，亦不甘示弱而步其後塵。（日）

元貝貨疏市好
蠔豉市亦爽俏

【本報訊】海味市，元貝供應仍呈疏缺，其市雖見秀色。查日本大粒新宗谷元貝，每担價成二千六百三十元。

安南蝦米，連日均有開辦，惟行情終保持穩好，惟中下貨色則略較沽順，原乾特色紅田蝦每担成六百元，普紅田蝦及原乾沙蝦，兩者均同成五百五十元，艷紅田蝦成四百廿五元，成字越大紅田蝦成三百八十五元，元號及七號粉紅田蝦成三百九十六元，十號雅紅田蝦成四百十一元，百字一號及二號田蝦成四百零五元。

韓鮑市甚疏俏，深圳一級乾熟鮑及一級假乾生鮑，兩者價能以一千一百五十元之高價成出。

海指有街客落行吸購，二凡海指皮每担成一百一十五元，三凡海指皮每担一百八十元。

蠔豉與鱆魚均有成交，在大澳蠔豉每担成七百元，大鱆魚膠筒每担成一千二百五十元，小鱆魚膠筒每担成六百六十元。

南蠔豉魚翅已從淡中抬頭，且市情亦漸向好，蓋此間自經惡現正在來港途中之「德和」輪所載來之南澳鹹魚僅有六百包之譜。

三甜，此一數品並不缺大。同時，南澳鹹魚價每担亦需退至十九元餘，因此，本港買家之心理頗為之挫轉。同時，又有數家泰國蠔豉商落行批購，轉手中色貨每担成一百零五元五角，上色貨對手成一百零六元五角，無奈貨方不欲多沽，其後轉而向澳門方面存貨開辦，該等澳房存貨則商索至一百一十元。（金）

膠市每況愈下
創三年來低價

【本報訊】昨日適公衆假期，樹膠行情停止報價一天。

綜觀近來之樹膠價格，顯已跌至三年來最低水平。

查自出售國膠訊引起膠價銳跌後，倫敦市場目前膠價似已擱淺至每磅廿三便士左右，開說英逐用傳國膠，在此後最少十二個月中，每月最高達六千噸，很明顯的預示着一個敏感的膠市，使是短暫的縮降，亦非不可能，惟膠價再跌似將限于一個事實，即對於膠製品的需求，…

星洲一家有名的樹膠經紀公司對過去之一週星膠市情曾發表報告，據稱：去週之膠市顯得甚為寂靜，膠價波動極輕微，但市勢仍不能穩定之般人士雖覺得膠價猛跌之後必可回升，然如欲市勢重振，則海外的訂購量必要大量增加，才能發生作用，因為海外的消費情況雖改善，但尚不能十分維持膠價水平，倘若發生任何跌勢的風波，將使膠價受了過度的影響，此可由屬期三日發…

棉紗價穩 成交不多
布疋市繼續報淡

[…]

本港貨品輸泰國
下月起徵源頭稅
此與防止入口商避稅有關

[…]

蓮子來存疏 市價迭扳硬
印度腰果銷流亦暢

[…]

副食品市場安定
蔬菜與淡水魚供應頗多

[…]

港製冷熱水壺 產銷量激增
擴展遠洋市場有相當成就 在東南亞及本港亦甚吃香

[…]

砂糖市况一片呆靜

[…]

一至八月份輸入國別統計比較

[…]

各國貨幣兌率行情

[…]

晉慶
今明最後兩天

MITCHELL GORDON CHELO ALONSO

高陞戲院
刀鑽元帥莽將軍
大龍鳳劇團

工商界

三戰定江山

情塲烏龍

皇后 東方 百樂門 新華 京華 …

娛樂

「虎膽英魂未了情」片中的狄保嘉和梅琳狄麥嬌。

懸獎最多娛樂性最豐富
虎膽英魂未了情

[illegible]

邵氏「紅樓夢」
加緊進行籌拍工作
神秘消息月底開拍

[illegible]

情場烏龍

（二）肥嫂陳氏姊妹去夜總會玩，舞入吃一選童子鷄，共化了近百元，兩肥無以付賬，大排六壬，適李俊（呂奇）撞至，何球（梁醒波）就計上心頭，綠下了李俊，他那富之大吉了。

（三）陳氏姊妹玩頑隨家，向父親（半日安）訴說結識潤佬部過。王冰天真無邪，說兩肥如何兩綽，住宅如何富麗。陳父告兩女，要好好地靠攏兩潤佬，看聯藉此而發達。

（四）何球（梁醒波）與王才（彭鵬），大充潤佬追求女仔，花費甚多，自然有提議見財之處。兩肥人又想用了生財之道，利用宇人之汽車來走白牌。一夕送一交際花張雨荑（吳麗萍）返新界，二人想吸香澤，為所識。（未完）

今日播音節目

[illegible]

九龍荔枝角 荔園 遊樂花園
六號 六號B 六號C 六號D 十二號 十二號B 六綫巴士 直達門口
世界各國 名鴿展覽 歡迎參觀
第一劇場（西片） 六點三 八點正 九點九 驚險刺激七彩片 飛車生死門 泰倫寶華主演（全部免費）
第二劇場（粵劇） 荔聲粵劇團 夜場七點半 鬼胎（中本）（後座免費）
第三劇場（話劇） 美女金槍（時間） 七點 八點 九點 十點 價目 二元 一元四 七毛
第四劇場（粵語片） 離婚淚 八點正映 六點三 天下第一劍 下集 九點九映（全部免費）
第五劇場（歌唱話劇） 七點半 音樂歌唱 加演羽扇舞 難測男人心（後座免費）
機動遊戲 老少咸宜 動物園 免費參觀 兒童樂地 免費

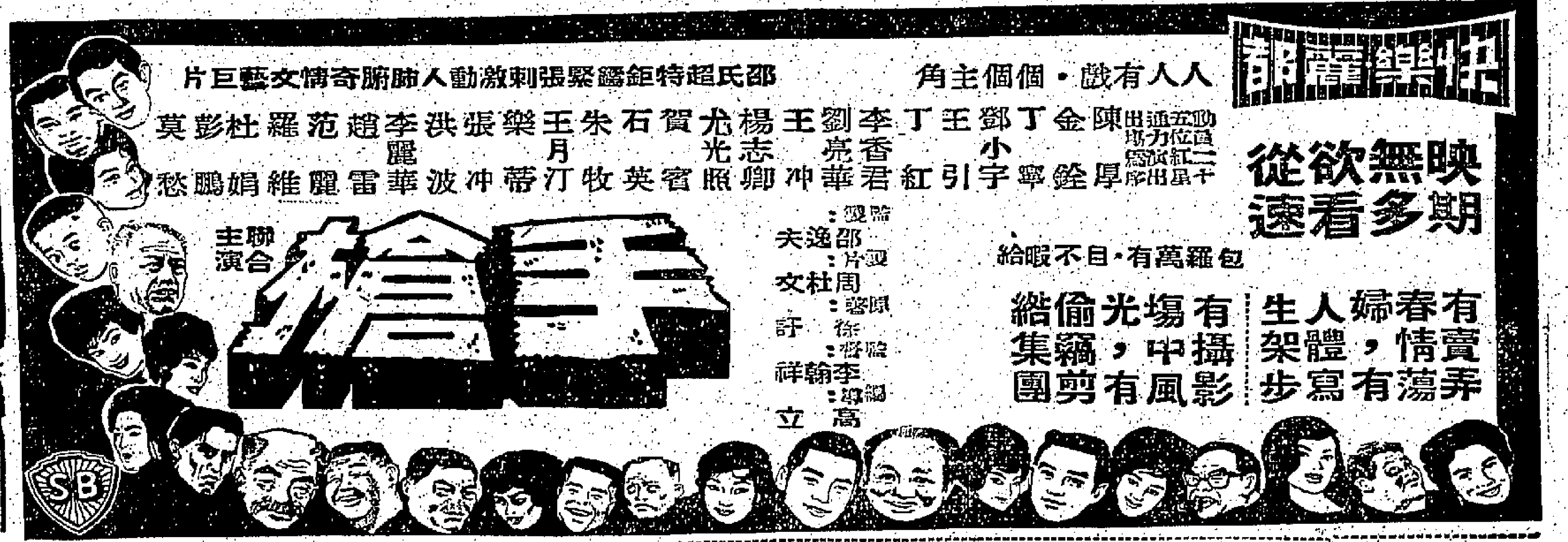
大觀出品 京華
電話：八〇四五六七
祇今四萬 映天場勿 錯過
邵氏發行 綜藝體 名片大治肉
力拔山河 七彩中文 七彩片
主演 史摑 夫扶施 仙娜
今天公餘場映 驚險重重 羅拔史德七彩片
明天正場首映 梁玉戰天 紅血黃蕩 丁柴秋李鳳譯主演
明天公餘場 美國飛車黨

東樂
最後今天五場 美國國際公司巨製
甘和 添利 主演 鄭芝蘭 羅絲
片上中文 坦克雄師
協防美！ 國部製 盟軍突擊隊戰略！ 緊的 火線激戰，
二大歐洲戰場激戰之巨 一戰慘烈
明天七彩七巨 肉感片 肉彈妖姬 碧姬芭鐸

中央
最後一天四場 時間十二點半 二點半 七點半 九點半
七彩打鬥歌唱巨片 三戰定江山
麥炳 榮鳳 林家 聲主演
今日公餘七場七彩片 蕩婦雙雄 烈打祥和芙主演
明日 七彩 巨片 飛車 壯士

工商日報 資格夠老 消息快確 言論公道 出紙多張 只賣一毫 銷流普遍 雄視港島 刊登廣告 收效尤高 一紙風行 有目共睹

如刊登本報廣告者：請電二一大零接洽



之上以無・奉自客款

普樂咖啡

普樂咖啡芳香濃郁公餘之暇用以自奉或親朋到訪用以款客無以上之。普樂咖啡乃由專家選用最上等咖啡豆配合精製而成原料純粹高貴醇馥美味的確與眾不同採用三層防濕包裝嚴密封載不失真味另有瓶裝普樂咖啡精品質一樣精良常保鮮美與即日新焙製者無異。

特別配製 貢獻本港人士

康偉(國際)食品製造有限公司
香港皇室行二〇七室・電話：三四〇一四

市聲

一項未經證實的發現

地球有三個月亮

當你有機會擡頭望月的時候，你不妨想想這個問題：地球是不是有三個月亮？

波蘭一個天文學家最近向國際天文學會報告說，他曾經拍攝得到附隨地球的「雲」，在跟月球相同的軌道環繞着地球，不過位置係跟月球有若干距離。他這項發現，使到科學界為之震驚。

他認為這兩個「雲」，都是由流星的碎片在千百萬年來積聚而成的月亮。

雖然蘇聯科學家預期在數年或十年內可以有人第一次登陸月球，但月球的起源，對我們始終是一個謎。我們一向以為它以前是地球的一部份，後來在若干百萬年前離開地球，使到地球的表面有了一個「洞」，成為現在太平洋的海床。

但是現在的天文學家則相信，它可能是一顆在地球附近經過的細小行星，因為太過接近地球的關係，被地球的吸力所緊緊吸住，就在那裡停留下來。

另一項說法，則認為它是由創造地球的氣體冷却時所「剩下來」而形成的。

有一個科學家提出一項驚人的理論，說月球會有一天跟地球相撞。他解釋說，行星都是依着橢圓形的軌道運行的，因此跟軌道中心的距離會逐漸減少。

這理論如果是正確的話，我們的月球是越來越接近地球的，但是最低限度在數百萬年內，它還不致接近到會跟地球相撞的程度。

有一個法國科學家用實驗證明，由火山灰所反射的光線，跟月球的光完全一樣。

批評科學家則相信，月球的表面是滿佈許多呎厚的粉層灰，或是鋪滿着一層有孔的熔流。這些熔流，是因為它的表面被隕星不停「轟炸」後，礦石熔掉和冷却時所造成的。

天文有一句成語，用「藍月」來形容極少極少發生的事情，而沒有留意到藍月並不是真正罕見。一九〇二年月蝕的時候，所見到的月球就是藍色的。

月球的表面，雖然因為地球的陰影所遮往而得不到太陽的光線，但是它由地球的大氣反射得光線，因此我們會見到它是照色的。

下一次月圓是在十一月廿二日。英國農村有一項古老的迷信，說願望在月圓之夜種植香草，會使到下一造的香草[illegible]得迅速。（美牙）

木材的奇妙運用

數百年來，樹木一直趕不上人類增加的需要，被用作燃料。今日使用木材製造的大小物品不下五千多種，樹木砍下來以後，有無窮盡的用途，經過加工提煉，可能製造牛皮膠、塑膠、香水和化裝品。木材做建築材料的需要，較我們的祖先時代，增加三、四倍。現代的人更懂得把木頭做燃料時，發出較過去增加三倍的熱。

現在木材的最大貢獻，是它所含的化學成份。以往人類祇曉得依賴煤和石油的蘊藏做化學產品的原料，殊不知生長在叢林中的木頭，早已提供一大的木屑刨柴，科學家對上的破碎木屑，能製成最有用途的物品。

佛兒

南宮搏

相親近

楊妃不肯退隱地和佛兒談着，而佛兒，却猶豫疑惑，她雖然未經世故，不過聽人講的，可是，遲了自然的想像，她以為楊妃不可能無緣無故地接待自己的。

因為有了疑思，她自行檢點着，使她減少了動地談話，也顯得使自己嫻靜。

楊妃以宮廷精美的小食來接待——「在東宮，你覺得悶嗎？」楊妃親切地問。

「還好——」

「禁之內可悶了；」楊妃低嘆着：「以前，我在壽邸時，可以隨便走動，不怕悶！現在，出去不容易，在內禁，又沒有談得來的朋友！」

[illegible]

末路

揚莫斯科消息：伏羅希洛夫要參加蘇俄共「十月革命」四十四週年大會，被關特務挾出會場，他只好徘徊街上，看着賣冰淇淋的女孩發獃。這是當年烜赫一時紅軍英雄的末路！

「伏老」（中共對他的尊稱）此時回想起四十四年前的往事，撫視今日的情景，會有什麼感想呢？

共黨的宣傳，可不必說，凡共黨皆然，不止克魯曉夫如是。要說的，在這四十四年當中，俄共「十月革命」的「英雄」們的結局如何？大家很清楚，「伏老」已算是不幸中之大幸（至少現在如此），然則做共黨「英雄」，到底有什麼意思？

不說英雄不英雄，像「伏老」活到了八十多歲，一個快要就木的人，即使有什麼和克魯曉夫過不去的地方，也應該讓他隨便活幾年吧，然而，當蘇聯慶祝其[illegible]還不算，更要不讓他參加和他有關的紀念節日，這將不止「伏老」難堪，在旁人看來，也會惻然的。

所謂「獻身革命」、「為革命而犧牲」，固是個人的志願，而革命成功以後，即使不要求什麼報酬，至少，活着不死的，也得過過一個安定的日子。可是，在共黨當中，功勞高的，總要不得善終。[illegible]

在自由世界的觀念裡，有所謂集體功，但在共黨世界觀念裡，功臣就是罪人，當後來的掌權以後，這些功臣們就是「不斷革命」的對象。史達林清算托洛斯基、布哈林之徒，克魯曉夫又清算史達林，他們就這樣不斷清算下去，當然，克魯曉夫的結果，也決不會例外的。

[illegible]

共產黨的革命，固然是革別人的命，同時也革自己的命。像伏羅希洛夫能夠及身走到末路，還是一種僥倖。

山川人物

李翱稽病焚祝狀

羅浮生

李文公翱，性正直，未嘗信巫覡，適妻患背疽，郡客李生言能通鬼神，公書祝狀於夜醮焚化。詎公所書狀有漏添一字，後李生竟能知，且狀在李生懷中檢出，公大驚服，人亦稱奇。

[illegible]

半靜寂地帶

[illegible]

淩波學士

淩翁

[illegible]

第二個吻

[illegible]

惠刊本報廣告：請電二弍一六〇

連日滿座 五場 全部七彩
百鳥朝凰
任劍輝 吳君麗 譚蘭卿 半日安 歐陽儉 任冰兒 靚次伯 梁醒波 珠璣
大成公司出品

儲蓄！須入貯銀行
箱蓄儲型模行銀
在香港上海滙豐銀行及各分行均有供應

東方旅行今非昔比
前往台北
搭超級翠華號噴射客機
只需六十二分鐘
民航空運公司

娛樂 新華・豪華・利舞台・樂宮・皇后・皇都・麗聲・樂聲 大華

連日滿座・今天續映
7 WOMEN FROM HELL
戰地七婦人
吊打！火燒！水浸！強姦！

今天最後聯映！
TOBY TYLER
馬戲王子
全部七彩 特藝 片上中文
明天獻映
虎胆英魂未了情
THE SINGER NOT THE SONG

今天 兩點半 五點正 七點四 九點九 獻映
春江花月夜
FANNY
特藝七彩 片上中文

第十一天映！ 日日滿座
THE HONEYMOON MACHINE
糊塗密事

爆場！狂滿！ 請即訂座
加利谷巴 最佳作
天網記
COOPER-KERR
THE NAKED EDGE
六壯士賣座盛況重見

港九首輪影院聯合廣告

圖為日本老篤大藥廠東南亞總代理大東行主持人黃淑□、蔡德、鄭瑞裕與該廠事務金子榮吉郎合影。

交通版

捷成洋行代理挪威船 漢斯馬士基貨輪

明日可抵港落載十六經星赴非 奇諾馬士基同日到埠翌開日本

【本報訊】捷成洋行代理挪威貨輪漢斯馬士基號(HANSMSK)自日本回航，按航程，可於明(十五)日航抵香港。該輪在港停留一日，落貨後，擬定翌(十六)日離港，經新加坡航赴非洲各埠。

另艘奇諾馬士基號貨輪(KNUDMSK)則由波斯灣載運貨前來遠東各埠，照預定航期，如無他故，亦可能於明(十五)日到達香港。該輪在港逗留一日，起落貨件後，擬定翌(十六)日離港，繼續前往日本。

多利順代理貨輪 大之家由美來港

明日可抵埗十六日即返美國 亞夫今日到港十七日始回航

【本報訊】多利順洋行代理貨輪大之家號(TIJUCA)由美國開來香港，照預定航期，倘無其他，當可於明(十五)日到埠。該輪在港停留一日，起落貨後，擬定翌(十六)日離港，回航美國。該行代理另艘貨船亞夫號(HERVAR)則自山打根航來香港，今(十四)日下午一時可抵埠。該輪在港逗留三日，放花西環浮泡B字廿二號浮泡，上落貨後，擬定本月十七日離港，航返婆羅洲。

瑞出版家離港返歐

瑞士名作家及出版家馬丁.赫里曼博士，前(十二)日乘瑞士航空公司班機飛返蘇黎世……

圖為赫氏在東京亞洲之……(本報記者杜攝)

北歐中東旅遊商經曼谷抵港遊覽

北歐國家及中東旅行界……

總統客輪來去乘客

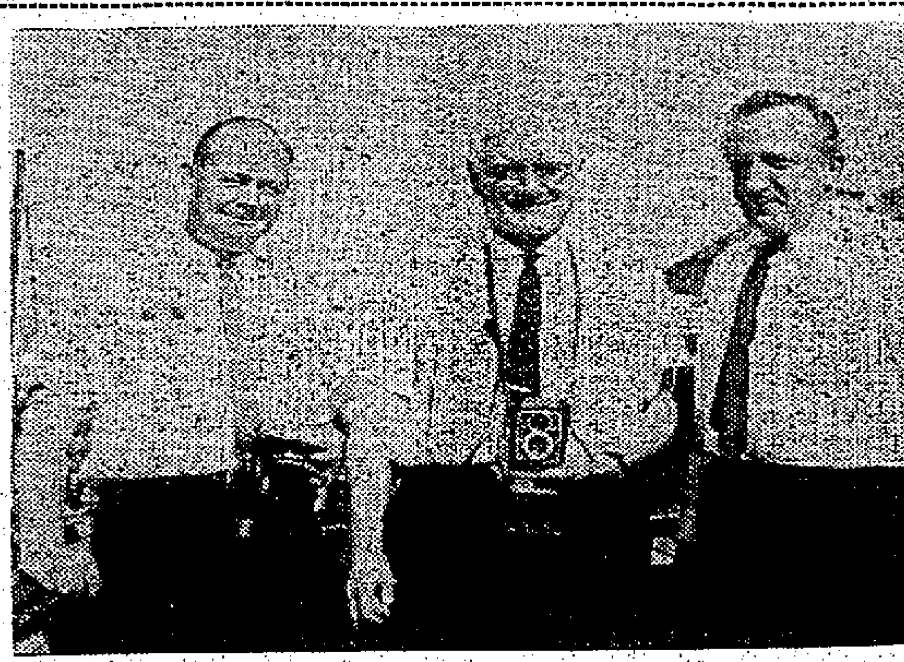
日本老篤藥廠專員由新加坡抵港訪問

日本老篤大藥廠出品之「西藥」……

東方雜誌編輯前往新德里採訪基督教聯會新聞

日本航空公司台港分公司職員飛東京接受訓練

日本航空公司香港分公司……



圖片說明：美國洛歇飛機廠……

截信時間

今(十四)(星期二)日

空郵 加拿大信件上午九時；越南、法國信件上午十一時，包裹上午十一時；埃及、印度、巴基斯坦、瑞士信件正午

大陸澳門截郵時間

中國大陸：空郵信件下午六時；平郵信件下午一時
澳門：信件下午一時，包裹正午
星期日：信件下午一時，包裹下午五時

九廣車時刻 英段客車

九龍開	到羅湖	九龍開	到羅湖	羅湖開	到九龍	羅湖開	到九龍
		14:15	15:16				
6:30	7:39	16:13	17:14	6:32	7:34	13:03	14:02
7:44	8:49	17:30	18:31	△7:18	8:23	14:23	15:23
9:09	10:14	18:48	19:49	7:57	8:53	16:21	17:20
10:20	11:22	20:15	21:16	9:05	10:04	17:38	18:38
11:39	12:43	22:00	22:59	10:32	11:29	18:58	19:56
12:42	13:45	▲22:45	23:44	11:35	12:31	20:23	21:23

▲星期例假加開　△星期例假停開

今日來往班機

到港班機（星期二）

(公司)	(由何處來)	(抵港時間)
泛美	倫敦印度曼谷	下午三時一刻
泛美	三藩市東京	下午十一時五十分
英航	東京	下午二時廿分
英航	仰光印度	下午四時一刻
國泰	東京大阪台北	下午三時五十分
國泰	馬尼剌	下午四時
國泰	新加坡曼谷	下午四時五分
民航	漢城東京台北	下午七時五分
澳航	東京	下午五時一刻
日航	新加坡曼谷	下午二時十分
日航	東京沖繩	下午三時三刻
法航	東京	下午一時卅五分
法航	巴印曼谷	下午二時三刻
德航	西德印度曼谷	下午三時三刻
印航	印度曼谷	下午五時廿五分
菲航	馬尼剌	下午三時一刻
瑞航	東京	下午二時五分

離港班機

(公司)	(往何處去)	(開出時間)
泛美	東京三藩市	下午五時三刻
泛美	曼谷印度巴黎	下午八時三刻
英航	曼谷印度倫敦	下午三時一刻
英航	東京	下午五時卅分
國泰	曼谷緬印	上午八時
國泰	馬尼剌	上午九時
國泰	台北東京	下午四時卅五分
國泰	曼谷新加坡	下午五時
澳航	馬尼剌雪梨	下午六時卅分
加航	東京溫哥華	正午十二時
民航	曼谷	下午八時
日航	東京	下午三時
法航	西貢曼谷印度	下午二時卅五分
法航	東京	下午三時卅五分
德航	東京	上午三時卅五分
印航	東京	下午六時五分
菲航	馬尼剌	下午四時
瑞航	曼谷蘇黎世	下午三時
泰航	曼谷	上午十時
泰航	台北東京	正午十二時

明日來往班機

到港班機（星期三）

(公司)	(由何處來)	(抵港時間)
泛美	倫敦印度曼谷	下午三時一刻
泛美	東京三藩市	下午十一時五十分
英航	倫敦印度星洲	中午十二時四十分
英航	東京	下午二時廿分
英航	倫敦印度曼谷	下午四時廿分
國泰	新加坡曼谷	下午二時
國泰	東京大阪台北	下午四時
國泰	馬尼剌	下午六時三刻
國泰	印度曼谷金邊	下午九時一刻
澳航	雪梨馬尼剌	上午七時三刻
德航	東京	下午二時卅分
法航	東京	下午一時卅分
法航	印度曼谷西貢	下午四時
民航	曼谷	中午十二時廿分
日航	東京	中午十二時廿五分
菲航	馬尼剌	下午三時一刻
印航	東京	下午三時卅五分
泰航	東京台北	下午六時
泰航	曼谷	下午九時三刻

離港班機

(公司)	(往何處去)	(開出時間)
泛美	東京三藩市	下午五時三刻
泛美	曼谷印度倫敦	下午八時三刻
英航	仰光印度倫敦	下午三時一刻
英航	東京	下午五時三十分
國泰	馬尼剌	正午十二時
國泰	曼谷星洲	下午四時三刻
澳航	馬尼剌雪梨	上午八時三刻
民航	台北東京	下午一時一刻
德航	曼谷印度	下午三時廿分
法航	曼谷印巴	下午二時廿分
法航	東京	下午五時
日航	台北東京	上午十一時
日航	星洲曼谷	下午一時一刻
菲航	馬尼剌	下午四時
印航	曼谷印度	下午四時廿分
馬航	星洲印尼	上午九時

明(十五)(星期三)日 截郵

空郵：台灣、沖繩島信件上午十時；中東、埃及；英國、歐洲信件正午；印度、包裹上午十一時；巴基斯坦、德國、黎巴嫩、非洲
平郵：英國、新加坡、馬來亞信件下午三時，包裹下午二時
西貢、泰國、緬甸、澳洲、紐西蘭、菲律賓、夏威夷、美國：信件下午一時至二時

今日出入口輪船

入口船

(船名)	(西名)	(開埠來)	(公司)	(停泊處)	(到埠時間)
亞夫(貨)	HERVAR	山打根	多利順	B廿二	下午一時
廣西(貨)	KWANGSI	西澳洲星洲	太古	A泡	上午
宗島丸(貨)	MUNESHIMA MARU	日本	岑拉多	A泡	上午
日本熊(貨)	JAPAN BEAR	美國	美輪	A泡	上午
瑞和(貨)	RANEE	日本	鐵行	B泡	上午
約翰馬士基(貨)	JOHANNES MSK	美國	捷成	A泡	上午
沙班(貨)	SABANG	日本	太平	A十六	下午
邊和力奇(貨)	BENVRACKIE	歐洲	邊行	九龍倉碼頭	上午
芝萬宜(客)	TJIWANGI	日本	渣華	九龍倉碼頭	上午八時
美國郵(貨)	AMERICAN MAIL	美國	福來	A泡	上午
和星(貨)	STAR ARCTURUS	日本	福來	A三	下午七時
喜馬拉雅(貨)	HIMALAYA	日本	鐵行	九龍倉碼頭	上午
成文丸(貨)	SEIBUN MARU	日本	香港東方	B八	下午
柏諾羅士(貨)	PATROCLUS	歐洲	太古	A泡	上午

出口船

(船名)	(西名)	(往何埠)	(公司)	(停泊處)	(離埠時間)
平安丸(貨)	HEIAN MARU	星洲波斯灣	天祥	A一	上午
湖北(貨)	HUPEH	日本	太古	B五	上午十時
嘲德(貨)	CHANDA	日本	鐵行	A十一	上午
(貨)	PAKHOI	星洲印尼	太古	北角碼頭	下午五時
邊連利士(貨)	BENRINNES	歐洲	邊行	九龍倉碼頭	上午
格蘭芬那士(貨)	GLENFINLAS	星洲歐洲	怡和	A十六	正午十二時
(貨)	MAGISAN STAR	星洲非洲	福來	A廿一	上午

港澳輪
大來 下午二時半開
佛山 下午三時開
德星 午夜十二時開

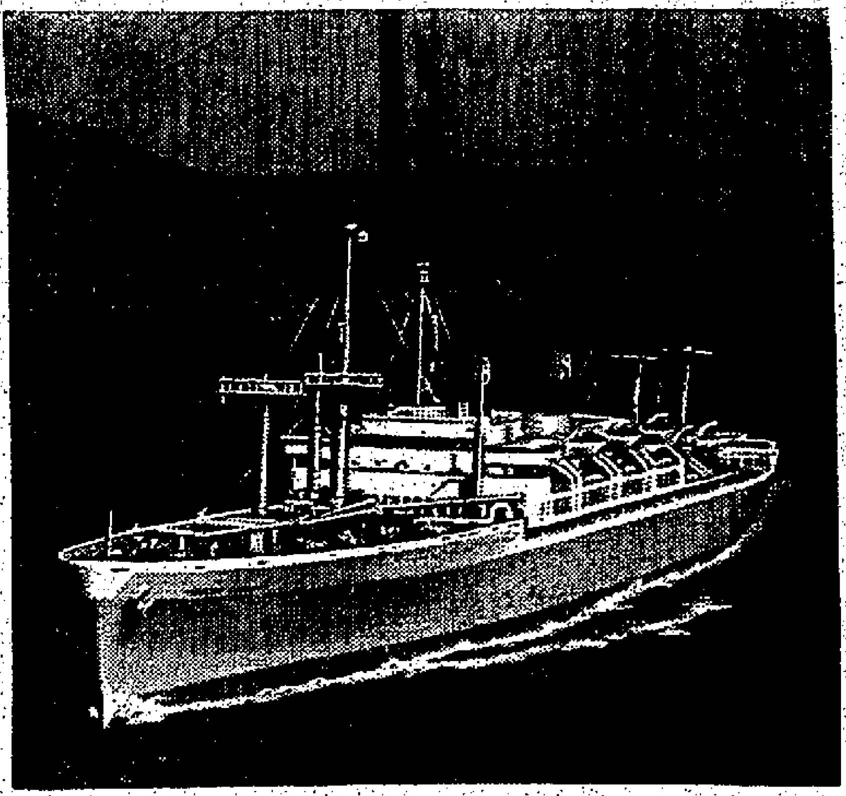
印華輪船公司 The Indo-China S. N. Co., Ltd.
電話：九龍……香港……
東月 往大阪、名古屋、神戶、琛泊 十一月十八日收貨 十九日開行
東懋 往山打根 十一月二十日收貨 廿一日開行
曉生 直放山打根 十一月廿二日收貨 廿三日開行
績生 直放 十一月廿二日收貨 廿三日開行
東后 往比利時、阿姆斯特丹、漢堡 十一月廿四日收貨 廿五日開行
東韶 往石叻、檳城 十二月五日收貨 六日開行
總經理怡和公司啓

告預船輪入口

(船名)	(船類)	(西名)	(何來埠)	(日期)	(公司)
新達	貨船	SUNDA	日本	十五	鐵行
紐加素	貨船	CITY OF NEWCASTLE	日本	十五	鐵行
笠島丸	貨船	KASASHIMA MARU	日本台灣	十五	岑拉多
日本怡美利	貨船	DONEVERETT	菲律賓	十五	福來
漢斯馬士基	貨船	HANS MSK	日本	十五	捷成
羅拔馬士基	貨船	ROBERT MSK	日本	十五	捷成
長沙	貨船	CHANGSHA	日本	十五	太古
利亞特士	貨船	LAERTES	日本	十五	太古
大之家	貨船	TIJUCA	美國	十五	多利順
滂鋒	貨船	PIONEER MOOR	美國	十五	美輪
奇諾馬士基	貨船	KNUD MSK	波斯灣	十六	捷成
成文丸	貨船	SEIBUN MARU	馬尼拉	十六	香港東方
利達馬士基	貨船	LEDA MSK	日本	十六	捷成
利華古臣	貨船	LEVERKUSEN	日本	十六	捷成
芝沙丹尼	客船	TJISADANE	南美南非	十六	渣華
威爾遜總統	客船	PRES. WILSON	馬尼剌	十六	總統
邊路	貨船	BENGLOE	歐洲	十六	邊行
惠華蘭	貨船	WAIWERANG	曼谷	十六	渣華
海路	貨船	HERO	日本	十六	多利順
珍娜菲特	貨船	JEANLAFITTE	北大西洋	十六	福來
烈諾些亞	貨船	RADNORSHIRE	歐洲	十六	怡和
倫敦丸	貨船	LONDON MARU	日本	十六	香港東方
萬得希根	貨船	VAN DER HAGEN	非洲星馬	十七	渣華
飛雲	貨船	FLYING CLOUD	北美西岸	十七	和捷
東月	貨船	EASTERN MOON	日本	十七	怡和
豐寧	貨船	FENGNING	日本	十七	太古
愛利華	貨船	ELPENOR	歐洲	十七	太古
愛菲馬士基	貨船	EFFIE MSK	美國	十七	捷成
國泰	客船	CATHAY	歐洲星馬	十七	鐵行
露芙里奇	貨船	RUTH LYKES	美國	十七	總統
海明	貨船	HAIMENG	日本	十七	多利順
美代玉丸	貨船	MIYOTAMA MARU	馬尼拉	十七	香港東方
何爾迪斯	貨船	HALLDIS	日本	十七	多利順
喜馬拉雅	貨船	HIMALAYA	星洲歐洲	十八	鐵行
格蘭加利	貨船	GLENGARRY	歐洲	十八	怡和
萬達那丸	貨船	MONTANA MARU	日本	十八	太平
沙蒙	貨船	SAMOS	日本	十八	天祥
萬力	貨船	VAN NECK	紐西蘭	十八	渣華
大利花	貨船	TARIFA	日本	十八	多利順
露芙里奇	貨船	RUTHLYKES	美國	十八	總統
東方商人	貨船	EASTERN TRADER	歐洲	十九	怡和
浙江	貨船	CHEKIANG	日本	十九	太古
西京丸	貨船	SAIKYO MARU	日本	十九	洛士利
曼克頓丸	貨船	MANHATTAN MARU	日本	十九	美邦
東雲丸	貨船	TOUM MARU	日本	十九	洛士利
興生	貨船	HINSANG	曼谷	十九	怡和
布列德怡美利	貨船	BRADEVERETT	馬來亞	二十	福來
曉生	貨船	HEWSANG	曼谷	二十	怡和
榮幸丸	貨船	EIKO MARU	金邊	二十	福來
星貝拉特	貨船	STAR BELLATRIX	非洲星馬	二十	福來
日高丸	貨船	NIKKOH MARU	日本	二十	太平
多蘭德	貨船	TURANDOT	美國日本星	二十	多利順
得克士	貨船	TEXAS	美國	廿一	怡和
新高拉	貨船	SANGOLA	非洲星馬	廿一	鐵行
柯朗些	客船	ORONSAY	美國	廿一	鐵行
柯利崗郵	貨船	OREGON MAIL	美洲星馬	廿一	福來
寶根維利	貨船	BOUGAINVILLE	歐洲星馬	廿一	鐵行
亞積利士	貨船	ACHILLES	歐洲星馬	廿一	太古
三雲丸	貨船	MIKUMO MARU	新加坡	廿一	天祥
傑克遜總統	客船	PRES. JACKSON	日本	廿二	總統
東后	客船	EASTERN QUEEN	日本	廿二	怡和
日本熊	貨船	JAPAN BEAR	馬尼剌	廿二	美輪
伊瑪娜	貨船	IMERINA	曼谷	廿二	法郵
百億士泰	客船	BAYERNSTEIN	日本	廿二	捷成
菊玉丸	貨船	KIKUTAMA MARU	日本	廿二	香港東方
士打萬嘉	貨船	STR. BANKA	日本	廿二	渣華
埼玉丸	貨船	SAITAMAMARU	日本	廿二	天祥
漢陽	貨船	HANYANG	日本	廿三	太古
第八東西丸	貨船	TOZAI MARU NO. 8	新加坡	廿三	香港東方
愛斯馬士基	貨船	ELSE MSK	日本	廿三	捷成

告預船輪出口

(船名)	(船類)	(西名)	(往何埠)	(日期)	(公司)
廣西	貨船	KAWNGSI	日本	十五	太古
和星	貨船	STAR ARCTURUS	星洲非洲	十五	福來
豐洋丸	貨船	HOYO MARU	星洲庇能	十五	岑拉多
宗島丸	貨船	MUNESHIMA MARU	日本美國	十五	岑拉多
日本熊	貨船	JAPAN BEAR	美國	十五	美輪
瑞和	貨船	RANEE	星洲非洲	十五	鐵行
約翰馬士基	貨船	JOHANNES MSK	美國	十五	捷成
沙班	貨船	SABANG	星洲歐洲	十五	太平
美國郵	貨船	AMERICAN MAIL	西貢	十五	福來
亞積士	貨船	AJAX	星洲歐洲	十五	太古
滂鋒	貨船	PIONEER MOOR	美國	十六	美輪
羅拔馬士基	貨船	RBEROT MSK	星洲印尼	十六	捷成
大之家	貨船	TIJUCA	美國	十六	多利順
威爾遜總統	客船	PRES. WILSON	日本美國	十六	總統
利來	貨船	NELLORE	澳洲	十六	鐵行
奇諾馬士基	貨船	KNUD MSK	日本	十六	捷成
漢斯馬士基	貨船	HANS MSK	星洲非洲	十六	捷成
笠島丸	貨船	KASASHIMA MARU	新加坡	十六	岑拉多
倫敦丸	貨船	LONDON MARU	星洲非洲	十七	香港東方
日本怡美利	貨船	DONEVERETT	日本	十七	福來
美代玉丸	貨船	MIYOTAMA MARU	日本美國	十七	香港東方
海路	貨船	HERO	曼谷	十七	多利順
利華古臣	貨船	LEVERKUSEN	日本	十七	捷成
柏諾羅士	貨船	PATROCLUS	日本	十七	太古
紐加素城	貨船	CITY OF NEWCASTLE	星洲歐洲	十七	銀行
新達	貨船	SUNDA	星洲歐洲	十七	鐵行
利達馬士基	貨船	LEDA MSK	美國	十七	捷成
珍娜菲特	貨船	JEANLAFITTE	美國	十七	福來
東方商人	貨船	EASTERN TRADER	山打根	十七	怡和
亞夫	貨船	HERVAR	山打根	十八	多利順
何爾迪斯	貨船	HALLDIS	星洲仰光	十八	多利順
惠華蘭	貨船	WAIWERANG	曼谷	十八	渣華
飛雲	貨船	FLYING CLOUD	台韓日美	十八	和捷
安慶	貨船	ANKING	紐西蘭	十八	太古
芝萬宜	客船	TJIWANGI	澳洲	十八	渣華
愛菲馬士基	貨船	EFFIE MSK	美國	十八	捷成
芝沙丹尼	貨船	TJISADANE	日本	十八	渣華
露芙里奇	貨船	RUTH LYKES	台韓日	十八	總統
海明	貨船	HAIMENG	曼谷	十八	多利順
烈諾些亞	貨船	RADNORSHIRE	馬尼剌	十八	怡和
露芙里奇	貨船	RUTHLYKES	台韓日美	十九	總統
萬得希根	貨船	VAN DER HAGEN	日本	十九	渣華
萬達那丸	貨船	MONTANA MARU	美國	十九	太平
厚民	貨船	HOUTMAN	南非洲	十九	渣華
國泰	客船	CATHAY	日本	十九	鐵行
新武士	貨船	SAMOS	澳洲	十九	天祥
大利花	貨船	TARIFA	星洲歐洲	十九	多利順
東月	貨船	EASTERN MOON	日本	十九	怡和
豐寧	貨船	FENGNING	印尼	二十	太古
西京丸	貨船	SAIKYO MARU	美國	二十	洛士利
曼克頓丸	貨船	MANHATTAN MARU	美國	二十	美邦
愛利華	貨船	ELPENOR	歐洲	二十	太古
格蘭加利	貨船	GLENGARRY	星洲歐洲	二十	怡和
東雲丸	貨船	TOUM MARU	中南美洲	二十	洛士利
萬力	貨船	VAN NECK	紐西蘭	二十	渣華
四川	客船	SZECHUEN	基隆	二十	太古
馬來怡美利	貨船	BRADEVERETT	曼谷	二十	福來
邊和力奇	貨船	BENVRACKIE	星洲歐洲	廿一	邊行
星貝拉特	貨船-	STAR BELLATRIX	日本	廿一	福來
多蘭德	貨船	TURANDOT	日本美國	廿一	多利順
寶根維利	貨船	BOUGAINVILLE	星洲庇能	廿一	銀行
新高拉	貨船	SANGOLA	日本	廿一	鐵行
榮幸丸	貨船	EIKO MARU	金邊	廿一	福來
傑克遜總統	貨船	PRES. JACKSON	越星非歐	廿一	總統
得克士	貨船	TEXAS	日本美國	廿一	怡和
三雲丸	貨船	MIKUMO MARU	日本	廿二	天祥
興生	貨船	HINSANG	山打根	廿二	怡和
柯朗些	客船	ORONSAY	菲島雪梨	廿二	鐵行
柯利崗郵	貨船	OREGON MAIL	日本美洲	廿二	福來
伊瑪娜	貨船	IMERINA	日本	廿二	法郵
日高丸	貨船	NIKKOH MARU	中南美洲	廿二	太平
利亞特士	貨船	LAERTES	星洲歐洲	廿二	太古
克路沙達	貨船	CRUSADER	紐西蘭	廿二	太古
亞積利士	貨船	ACHILLES	日本	廿三	太古
浙江	貨船	CHEKIANG	婆羅洲	廿三	太古
日本熊	貨船	JAPAN BEAR	沖繩日本	廿三	美輪
第八東西丸	貨船	TOZAI MARU NO. 8	日本	廿三	香港東方
埼玉丸	貨船	SAITAMA MARU	歐洲星洲	廿三	天祥
漢陽	貨船	HANYANG	曼谷	廿三	太古
百億士泰	客船	BAYERNSTEIN	星洲歐洲	廿三	捷成
菊玉丸	貨船	KIKUTAMA MARU	星洲歐洲非洲	廿三	香港東方
曉生	貨船	HEWSANG	山打根	廿三	怡和
士打萬嘉	貨船	STR. BANKA	南非洲	廿四	渣華
愛斯馬士基	貨船	ELSE MSK	星洲仰光	廿四	捷成
東后	貨船	EASTERN QUEEN	澳洲	廿五	怡和
邊路	貨船	BENGLOE	星洲歐洲	廿五	邊行
林將軍	貨船	GENERAL LIM	日本美洲	廿五	美邦
蘇丹	貨船	SOUDAN	菲律賓	廿五	鐵行
高文德	客船	COROMANDEL	日台非歐	廿五	鐵行
亞丁	貨船	ADEN	日本	廿五	鐵行
紐福丸	貨船	NORFOLK MARU	日本美國	廿五	香港東方
嘉利敏	貨船	KARIMUN	日本	廿五	渣華
特維亞達	貨船	TRAVIATA	美國	廿五	多利順
利奧威利	貨船	LEOVILLE	美國	廿六	多利順
萬顯士吉	貨船	VAN HEEMSKERK	西非洲	廿六	渣華
加根根雅伊	貨船	CARD IGANSHIRE	日本	廿六	怡和
菲島怡美利	貨船	NOREVERETT	星洲非洲	廿六	福來
香港熊	貨船	HONGKONG BEAR	馬尼剌	廿六	美輪
亞洲	客船	ASIA	星洲歐洲	廿七	天祥
胡佛總統	貨船	PRES. HOOVER	馬尼剌	廿七	總統
海順	貨船	HELIOS	山打根	廿八	多利順



請搭美國總統號輪船
經濟客位
前往
日本檀香山及美國
下列票價包括：
空氣調節之客房大房精美豐富之中西名菜陽光普照之寬濶甲板陳設華麗之舒適客廳以及各種船上之娛樂和運動.

經濟客位票價

由香港往：	大房	客房
檀香山	U.S.$265/310	U.S.$315/330
舊金山	330/390	405
神戶	60/65	65/70
橫濱	70/80	80/85

克利夫蘭總統號……十二月十五日開 President CLEVELAND
威爾遜總統號……一月二日開 President WILSON

AMERICAN PRESIDENT LINES
橫渡太平洋　環航全世界
美國總統輪船公司　干諾道中七號・電話：二八一七二